Hövelhof
an den Quellen der Ems
Das Tor zur Senne

Hövelhofer Rundschau

46. Jahrgang
November 2020
Nr. 11

Die Hövelhofer Rundschau wird monatlich kostenlos herausgegeben vom Verkehrsverein Hövelhof e.V.

Die Kinder der Bentlake-Kita haben fleißig für die Hövelhofer Lichtertage gebastelt. Darüber freuen sich (v. l.) Irene Bröckling, Brigitte Hamschmidt, Susanne Michels und Josefine Skusa-Henke.

Kita-Kinder bringen Hövelhof zum Leuchten

SCHULTE
FORST- & GARTENTECHNIK
3x in OWL
Osterloher Feld 2 | 33129 Delbrück
www.motorschulte.de

www.fleitmann-online.de
Fleitmann
Elektro + Küchenfachgeschäft
Wärmepumpenanlagen Kundendienst
Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26
Küchen - ganz persönlich!

Das Journal für die Sennegemeinde und ihre Umgebung

Glühwein und Corona-Virus passen nicht zusammen

Verkehrsverein verzichtet schweren Herzens auf den traditionellen Nikolausmarkt
Krippenausstellung, Festbeleuchtung und Dampfzug-Nikolausfahrten finden dennoch statt

Lichterschein, Glühweinduft, gebrannte Mandeln, ein deftiges Stück vom Grill, der süße Klang von Advents- und Weihnachtsliedern und die einzigartige Atmosphäre - auf all das, was in den vergangenen Jahren den Nikolausmarkt in der Sennegemeinde Hövelhof im Schlosspark ausmachte, müssen die Bewohner und ihre Gäste aus nah und fern in diesem Jahr leider verzichten. Schweren Herzens hat sich der Verkehrsverein Hövelhof nach mehreren intensiven Beratungen dazu entschließen müssen, den traditionellen Markt in diesem Jahr am ersten Dezemberwochenende abzusagen.

Einschränkungen
vom 13. bis 15. November 2020
wegen technischer Fusion

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden,

zum 1. April 2020 haben die Sparkassen Paderborn-Detmold und Blomberg fusioniert. Aufgrund der anstehenden technischen Fusion kommt es in der Zeit von

Freitag, 13. November, 20:00 Uhr bis Sonntag, 15. November, 15:00 Uhr

zu Einschränkungen bei der Nutzung der Sparkassen-Card (Debitkarte) bei Bargeldein- und -auszahlungen sowie bei Kartenzahlungen im Handel.
Zudem stehen die Kontoauszugsdrucker und SB-Terminals nicht zur Verfügung. Auch das Online-Banking ist dann nicht nutzbar.

Bitte versorgen Sie sich im Bedarfsfall frühzeitig mit Bargeld oder bezahlen Sie mit Ihrer Kreditkarte.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Service-Line zum
Fusionswochenende
Tel. 05251 29 29 29

Freitag, 13.11., 8:00 bis 20:00 Uhr
Samstag, 14.11., 10:00 bis 18:00 Uhr
Sonntag, 15.11., 12:00 bis 17:00 Uhr

Sparkasse
Paderborn-Detmold

„Die Entscheidung ist uns nicht leichtgefallen, aber bei Beachtung aller Auflagen in der Corona-Pandemie wäre nur noch ein trauriger Abklatsch vom Nikolausmarkt übriggeblieben", begründet Vorsitzender Hubert Böddeker die Entscheidung. „Wir haben in den vergangenen Wochen viele Möglichkeiten durchgespielt, doch keine wäre auch nur annähernd den gelungenen Veranstaltungen vergangener Jahre nahegekommen“, ergänzt Angelika Schäfer, Geschäftsführerin des Verkehrsvereins. Zudem stehen Aufwand und Erfolg bei einer nur dreitägigen Veranstaltung natürlich in einem ungünstigeren Verhältnis als bei einem Weihnachtsmarkt, der in der gesamten Adventszeit geöffnet ist.

„Unkalkulierbares Risiko“

Zu den Alternativen, die der Vorstand erwogen und geprüft hatte, gehörten eine weiträumigere Aufstellung der Holzhütten im Schlosspark, eine Einzäunung des Festgeländes, Verzicht auf den Besuch des Nikolaus für die Familien mit Kindern und eine rigide Einlasskontrolle. Auch auf die beliebte Muh- und Elchbar sowie den anderen Glühweinständen der Vereine hätte man verzichten müssen. Für den Verkehrsverein steht fest, dass Alkohol und Coronavirus einfach nicht zusammenpassen. Unter diesen Gesamtumständen den Nikolausmarkt auszurichten, betrachtet der teilweise ehrenamtlich wirkende Vorstand des Verkehrsvereins als unkalkulierbares Risiko.

Fortsetzung auf Seite 3

Die Absage zu einem verhältnismäßig frühen Zeitpunkt dient der Planungssicherheit. „Eine kurzfristige Absage, weil die Infektionszahlen plötzlich vehement steigen, käme weder bei den Ausrichtern noch den Besuchern gut an“, betont Böddeker. Dazu kommt, dass die Chancen auf einen verkaufsoffenen Sonntag am Nikolausmarkt-Wochenende trotz erneut geänderter Rechtsgrundlage derzeit nicht gut stehen.

Symbolhafte Aktionen

„Um den Hövelhofern und Gästen zu zeigen, dass der Nikolausmarkt trotz Pandemie in den Köpfen präsent ist, werden wir jetzt symbolhafte Aktionen wie beim Hövelmarkt Anfang Oktober konkret planen“, ergänzt Hövelhofs Marketingchef Thomas Westhof. Schon jetzt steht fest, dass die Hövelhofer Krippe, ein unverzichtbarer Bestandteil beim Nikolausmarkt, in diesem Jahr samt ihrer Hütte in der Kulturscheune zu sehen sein wird.

Wie in den Vorjahren werden Jagdschloss und Tourist-Info festlich illuminiert, und in den Fenstern werden die Schwibbögen zu sehen sein. Die im vergangenen Jahr eingeführte neue Weihnachtsbeleuchtung wird die gesamte Adventszeit über das Zentrum der Sennegemeinde in ein zauberhaftes Licht rücken. Die traditionell besonders zum Nikolausmarkt gestaltete Vorabendmesse in der Kath. Pfarrkirche am Samstag, 5. Dezember, soll unter den Corona-Auflagen ebenfalls stattfinden, auch die Taizé-Lichternacht mit Liedern und Texten des Hövelhofer Taizéchores, diesmal am Sonntag, 6. Dezember, 17 bis 18.30 Uhr. Wie bereits zum eigentlichen Hövelmarkt-Wochenende denkt die Kolpingsfamilie Hövelhof wieder über einen Waffelstand nach, wo die beliebten Waffeln vornehmlich für den „Außer-Haus-Verkauf“ angeboten werden. Genaue Informationen über alle angestrebten Aktionen, die natürlich immer unter Vorbehalt der dann geltenden Corona-Richtlinien stehen, sollen Anfang Dezember bekanntgegebenen werden.

Auch der Nikolaus-Express soll am Sonntag, 6. Dezember, wieder mehrfach zwischen Gütersloh-Nord und Hövelhof pendeln (ebenfalls vorbehaltlich der Corona-Entwicklung). Zuglok ist in diesem Jahr die 78 468, eine preußische Personenzug-Dampflok. Allerdings ist die Zahl der Reisenden pro Fahrt Corona-bedingt begrenzt: www.eisenbahn-tradition.de.

„Wir versuchen in diesen schwierigen Zeiten durch diese Aktionen gemeinsam mit unseren Partnern ein wenig adventliche Stimmung zu zaubern, gern auch für einen Spaziergang im Schlossgarten. Der Glühwein-Genuss muss dann in diesem Jahr ausnahmsweise im kleinen privaten Familienkreis stattfinden“, so die Verantwortlichen des Verkehrsvereins abschließend.

Reduzierte Standgelder

Um ein Zeichen zu setzen, hat der Verkehrsverein beschlossen, im kommenden Jahr die Standgebühren für die hauptberuflichen traditionellen Schausteller und Karussellbetreiber, die seit Monaten keine Einnahmen haben, für den Hövelmarkt 2021 auf dem Stand von 2020 zu belassen und zusätzlich noch zu halbieren.

„Wir wollen ein Signal setzen, dass wir treu zu unseren Schaustellern stehen“, sagt Thomas Westhof, Marketingchef der Sennegemeinde und Vorstandsmitglied im Verkehrsverein. Und dessen Vorsitzender Hubert Böddeker ergänzt: „Nur aus Vereinsmitteln wäre uns das nicht möglich. Diesen Schritt können wir nur dank der großartigen Unterstützung durch unsere Sponsoren gehen“. ■

Unterstützung für die treuen Schausteller beim Hövelmarkt 2021 zugesagt: (v. l.) Angelika Schäfer, Thomas Westhof, Hövelmarkt-Schaustellersprecher Manuel Welte und Hubert Böddeker im Musikexpress.

Getränke Hüwelhans Der Festwirt
Herforder
Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
mit Schwäbisch Hall
Sparkasse Paderborn-Detmold
Volksbank Paderborn
center Lüning
elli
Carolinen Aus gutem Grund
KRUKENMEIER und PARTNER STEUERBERATER
Krukenmeier Fahrzeugbau
dbl kotzenberg Miettextilien
KAIMANN TIEF + STRASSENBAU
FLIESEN NOLTE Hövelhof
christian pollmeier Ideen nach Maß
ELHA MASCHINENBAU
DS Smith
P. FORTMEIER MASCHINEN- und STAHLBAU GMBH
SenneMedizinHövelhof Zentrum für Innere- und Allgemeinmedizin
JMW Innovative Umformtechnik
Wilsmann MASCHINENBAU · WARTUNGSDIENST
RODEHUTH HOLZENERGIE
REME
horatec Möbelfertigteile für Profis.
MADE IN formaplan
Geflügelhof Brautmeier
LST Laserschneidtechnik

Hohes Preisgeld für Züchtergemeinschaft

Hövelhofer gewinnen größtes Taubenrennen Europas

Das „Algarve Golden Race“ in Portugal ist das größte Brieftaubenrennen in Europa. Die Gesamtdotierung des Rennens beträgt 420.000 Euro. Alleine der Sieger des letzten von mehreren Wertungsflügen erhält ein Preisgeld von 120.000 Euro. Über diesen Mega-Erfolg darf sich eine Züchtergemeinschaft aus Hövelhof freuen, die auf die richtige Taube gesetzt hat. Taubenzüchter aus mehr als 25 verschiedenen Ländern hatten sich diesmal am Wettbewerb beteiligt.

Anfang Oktober 2019 war auf Initiative von Willi „Jimmy“ Henrichsmeier das Team „Jimmys Idee“ gegründet worden. Dem Team gehören sieben Hövelhofer Taubenzüchter an, die am 13. Mai in diesem Jahr acht Tiere via Lufthansa nach Portugal versendeten. Die Tiere wurden an der Algarve auf die im Herbst stattfindenden Flugwettbewerbe vom dortigen Veranstalter vorbereitet. Am 11. September fand das kleine Finale auf einem Flug von 297 Kilometern statt. Dabei belegte die Taube mit dem Namen „Idee 4" und der Ringnummer 386 gegen mehr als 3.000 Tauben den elften Platz und verfehlte dabei nur um 38 Sekunden den Gewinn eines neuen Autos. Die Freude über eine solche Top-Platzierung und das bevorstehende Finale war in Hövelhof spätestens jetzt schon sehr groß.

Stolze Gewinner sind (vorne v. l.): Hubert Bonke, Willi „Jimmy“ Henrichsmeier, Hermann Josef Bonke sowie (hinten v. l.) Hans-Werner Athens, Rudi Hövekenmeier, Josef Fortschnieder und Bernfred Jüde.

Am 26. September fand dann das große Finale auf einem Flug von 496 Kilometer statt, an das sich die Hövelhofer nun ihr Leben lang erinnern werden. Dabei kehrte „Idee 4" als erste von 3.036 gestarteten Tauben zurück und bescherte dem Team „Jimmys Idee“ einen Gewinn von 120.000 Euro. Die Freude innerhalb des Teams während der Liveübertragung aus Portugal und der Ankunft von „Idee 4" kannte keine Grenzen. Eine spontane Idee wurde durch die fantastische Leistung von „Idee 4" mit dem hohen Preisgeld belohnt. Gezüchtet wurde „Idee 4" von der Zuchtgemeinschaft SG Bonke und Fortschnieder in der Hövelhofer Bentlake. Im November wird die Siegertaube auf einer weltweiten Auktionsplattform versteigert. Es bleibt abzuwarten, welchen Zuchtbestand „Idee 4" Nr. 386 in Zukunft verstärkt. ■

Aktion Lichtertage

Zehn Kitas bringen die Sennegemeinde zum Aufleuchten

Fünf Tage lang erstrahlen Mitte November als Ersatz für die Martinsumzüge viele Hövelhofer Wohn- und Geschäftshäuser im Glanz von Kinderlaternen. In einer gemeinsamen Aktion Hövelhof zum Leuchten zu bringen, ist das Ziel der zehn Hövelhofer Kindertageseinrichtungen, die gemeinsam zur „Aktion Lichtertage“ in der Sennegemeinde aufgerufen haben. In der Zeit vom Martinstag, am Mittwoch, 11. November, bis einschließlich Sonntag, 15. November, sollen selbstgebastelte Laternen in den Fenstern die Häuser in der Sennegemeinde zum Aufleuchten und Strahlen bringen.

Eigentlich beginnt für die Kinder mit der Martinszeit eine besondere Zeit im Jahr, in der sie gemeinsam mit Familien und Freunden durch die Straßen des Ortes ziehen. Die weltweite Corona-Pandemie hat auch durch diese Tradition einen Strich gemacht, denn die Martinsumzüge können in diesem Jahr nicht in der gewohnten Form stattfinden.

Und so hatte Susanne Michels, die neue Leiterin des Kindergartens Bentlake, gemeinsam mit ihrem Team die Idee zu den Hövelhofer Lichtertagen, die Mitte November Licht, Hoffnung und Zuversicht in dieser dunklen Zeit in die Häuser der Sennegemeinde bringen sollen. „Da in diesem Jahr Martinsumzüge nicht stattfinden und damit ein für die Kinder sehr wichtiger Bestandteil des Jahreskreislaufs entfällt, haben wir in der Kita Bentlake überlegt, mit welcher Aktion wir diese ja doch traurige Tatsache ein wenig ausgleichen können“. „Es ist den Kindern in jedem Jahr sehr wichtig Laternen zu basteln, die aber auch zur Geltung kommen müssen. Angelehnt an den tiefen Eindruck, den während des Lockdowns im Frühjahr die Regenbogenbilder in den Fenstern auf die Kinder gemacht haben, ging unsere Überlegung schnell dahin Hövelhofer Lichtertage zu St. Martin auszurufen“, fügt die Kita-Leiterin hinzu.

In der Kita Bentlakestraße basteln Thekla Tepper (l.) und Susanne Michels (r.) Laternen für die Lichtertage.

Auch in den anderen neun Hövelhofer Kindertageseinrichtungen wurde die Idee aus der Bentlakestraße sofort mit Feuereifer umgesetzt, und seit Wochen sind die Mädchen und Jungen bei der Arbeit, um Leuchten und Laternen für den Schmuck der Fenster in den Häusern zu basteln. „Bitte erzählen Sie Bekannten, Verwandten, Nachbarn und Freunden von den „Hövelhofer Lichtertagen", wirbt Susanne Michels um weitere Unterstützer und wünscht sich viele hell erleuchtete Laternen in den Fenstern der Sennegemeinde und vor allen Dingen auch viele leuchtende Kinderaugen. ■

Gottesdienstordnung

Katholische Kirche

Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof

St. Johannes Nepomuk

Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse
Sonntag	10.30 Uhr	Hochamt
Dienstag	18.00 Uhr	Eucharistische Anbetung
	19.00 Uhr	Abendmesse

Am 17. November nur Eucharistische Anbetung

Herz-Jesu Espeln

Mittwoch	19.00 Uhr	Werktagsmesse

Herz-Jesu Hövelriege

Dienstag	08.00 Uhr	Werktagsmesse

Allerheiligen, 1. November

08.30 Uhr	Festhochamt in Espeln
10.30 Uhr	Festhochamt in Hövelhof
10.30 Uhr	Festhochamt in Riege
14.30 Uhr	Andacht auf dem Friedhof in Espeln
16.00 Uhr	Andacht auf dem Friedhof in Hövelhof
16.00 Uhr	Andacht auf dem Friedhof in Riege

Aufgrund der Pandemie findet an Allerheiligen die Andacht auf dem Friedhof Hövelhof nicht wie gewohnt in der Friedhofskapelle statt, sondern auf dem alten Friedhofsteil, am Hochkreuz bei den Pastorengräbern. Bei Regenwetter wird die Andacht in den Trauerhof verlegt. Besucher werden gebeten, den Mindestabstand von 1,50 Meter zu wahren. Die Gemeinde wird ein Pult aufstellen und dort eine Teilnehmerliste für die Nachverfolgung auslegen. Auch ein Desinfektionsmittelspender ist vor Ort.

Allerseelen, 2. November

08.00 Uhr	Hl. Messe in Riege
19.00 Uhr	Hl. Messe in Hövelhof
19.00 Uhr	Hl. Messe in Espeln

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 11 | Tel. 05257 - 930481

Montag, Mittwoch und Freitag von 9 bis 11 Uhr
Donnerstag 15 bis 18 Uhr

Für die Teilnahme am Gottesdienst liegen Kontaktdatenzettel in den Kirchen aus. Diese können auch auf der Homepage (Registrierungsformular) heruntergeladen werden. Weitere Gottesdienste finden Sie in der Gottesdienstordnung der Pfarrnachrichten für den Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof. Anmeldungen sind nicht erforderlich.

kfd Delbrück-Hövelhof im November

20. November: Frauen.Leben.Glauben

Das Coronavirus bremst seit dem Frühjahr vieles aus, und es ist auch weiterhin Vorsicht im Umgang miteinander geboten. Die Mitglieder der Frauengemeinschaft vermissen gemeinsame Angebote - auch und besonders die spirituellen, in denen Anliegen, Hoffnungen und Befürchtungen durch Impulse, Gebete und Austausch zur Sprache kommen können. Die Mitarbeiterinnen der kfds starten daher ein neues Angebot: viermal im Jahr sind alle interessierten Frauen der katholischen und evangelischen Gemeinden zu einem spirituellen Beisammensein eingeladen. Diese Treffen stehen unter den Gedanken „Frauen.Leben.Glauben“, um dem alltäglichen Leben Glaubensimpulse zu geben und den Glauben lebendig zu halten. Aus organisatorischen Gründen finden diese Treffen zunächst in der katholischen Pfarrkirche in Hövelhof statt, da hier die vorgeschriebenen Abstandsregeln am ehesten einzuhalten sind. Das erste Treffen ist am Freitag, 20. November, um 16.30 Uhr geplant. Der jeweilige Impuls soll mit einem kleinen geselligen Beisammensein ausklingen.

02. Dezember: Mitarbeiterinnenversammlung kfd-Hövelhof

Der Vorstand lädt alle Mitarbeiterinnen im Besuchsdienst und aus den Arbeitskreisen ab 15 Uhr ins Hotel Victoria ein und freut sich auf die Begegnungen und Gespräche nach langer Pause. Aufgrund der Situation müssen sich alle Teilnehmerinnen mit Name, Anschrift und Telefonnumer anmelden. Die Anmeldungen nehmen Ellen Horenkamp (Tel. 38 31) und Petra Meiwes (Tel. 94 02 82) bis zum 29. November entgegen. Hinweis: Die Versammlung kann nur stattfinden, wenn die Entwicklung der Pandemie dies zulässt.

SIE RENOVIEREN? WIR LACKIEREN!
Küchenfronten, Heizkörper, Türen,
Tore, Gartenmöbel und
Möbel farblich auffrischen
Ihr Lackiermeister seit 40 Jahren
Autolackiererei
BLUDAU
Max-Planck-Straße 13a
33104 PB-Sennelager
Tel.: 0 52 54 / 10 46 1
E-Mail: dagmar.bludau@t-online.de

Hövelhofer Erinnerungstour kurz vor Fertigstellung

38 km öffentliche Spurensuche zum 1. und 2. Weltkrieg

75 Jahre nach Ende des Zweiten Weltkrieges stehen europaweit die großen Erinnerungsorte und die bekannten Mahn- und Gedenkstätten hoch im Kurs bei zeitgeschichtlich Interessierten. Doch auch in der Sennegemeinde haben die beiden Weltkriege konkrete Spuren hinterlassen, und es gibt dort ebenfalls Erinnerungsorte. Bereits im November 2018 regte Mario Schäfer im Namen der SPD-Fraktion an, einen Wanderweg auszuarbeiten, der sich thematisch mit den Weltkriegen und deren Folgen auseinandersetzt.

Seinerzeit war dieser Vorschlag mit dem bereits in der Umsetzung befindlichen neuen Hövelhofer Wanderprojekt „Zukunftsfit Wandern“ vom Teutoburger Wald Tourismus der Ostwestfalen-Lippe GmbH nicht zu vereinbaren. Doch trotz formeller Ablehnung in den gemeindlichen Gremien nahm die Stabsstelle Marketing mit dem Hövelhofer Verkehrsverein wunschgemäß den Ball auf. Gemeinsam mit Historiker Norbert Ellermann, Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff und Hermann-Josef Bentler vom Paderborner Kreisverband Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge machten sich Marketingchef Thomas Westhof und Radtouristikexpertin Helena Kottowski (beide Gemeinde Hövelhof) federführend ans Werk und trugen eine Vielzahl von Ideen zusammen. Nach ersten Zusammenkünften stand schnell fest: „Da steckt Potenzial drin!“, so Thomas Westhof. „Unser Ziel ist es interessierten Menschen aufzuzeigen, dass viele Ereignisse der Kriege und deren Folgen die Sennegemeinde bis heute prägen, während andere langsam in Vergessenheit geraten. Die Erinnerungstour ist gelebte Heimatkunde!", ergänzt Carsten Tegethoff.

Monate später stehen mehr als 20 historische und öffentlich zugängliche Orte in der Sennegemeinde fest, die Bezüge zu den Weltkriegen haben. Das Spektrum reicht von den örtlichen Gedenkstätten über die Friedenseiche von 1871 im Gemeindewald, die heute als Zeichen der Aussöhnung zwischen Deutschland und Frankreich gilt, bis hin zu Orten, an denen alliierte Bomber abstürzten oder junge Männer 1945 bei sinnlosen Angriffen auf US-amerikanische Panzer starben. Auch der „Kalte Krieg“ und die Teilung Deutschlands als Folge des Zweiten Weltkriegs spielen eine Rolle.

Die Nachforschungen förderten Überraschendes zutage. Während vielen Einwohnern der Sennegemeinde das Gräberfeld des Internierungslagers Staumühle auf dem Hövelhofer Friedhof bekannt ist, wissen nur wenige um die letzte Ruhestätte 14 gefallener Soldaten des 2. Weltkrieges, die auf dem Friedhof in Einzelgräbern bestattet wurden. „Ein geplantes Geschichtsprojekt, auch unter der Beteiligung von Schulen, soll nun Licht ins Dunkel um diese Kriegsopfer bringen", hat Hermann-Josef Bentler bereits angeregt.

Verbindet man die einzelnen Orte dieser Erinnerungstour, so ergibt sich eine rund 38 Kilometer lange Erinnerungsrundtour, die sich aufgrund der Länge und des Routenverlaufs gut für Fahrradfahrer eignet. „Viele Gedenkstellen liegen am touristischen Radverkehrsnetz NRW. Gerade ein entspanntes Radfahren ermöglicht es, sich in aller Ruhe und notwendigen Nachdenklichkeit mit den Ereignissen und Hintergründen dieser mahnenden Zeiten zu beschäftigen“, empfiehlt Helena Kottowski.

Derzeit ist ein informatives Faltblatt mit Bildern und Kurztexten wie bei der Hövelhofer Kirchentour in Arbeit. Der Titel steht bereits fest: „Hövelhofer Erinnerungstour - eine öffentliche Spurensuche zum 1. und 2. Weltkrieg“. „Passend zum Volkstrauertag am 15. November soll diese Broschüre fertig sein und der Öffentlichkeit präsentiert werden", so Marketingchef Thomas Westhof abschließend. ■

Die Arbeitsgruppe der Erinnerungstour stellt an der Mahn- und Gedenkstätte für die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft der Gemeinde Hövelhof das besondere Projekt vor: (v.l.) Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff, Historiker Norbert Ellermann, Hermann-Josef Bentler vom Paderborner Kreisverband Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge, Radtouristikexpertin Helena Kottowski und Marketingchef Thomas Westhof.

MODE 100 Jahre HAGEMANN
Wir feiern Jubiläum,
Sie sparen.
20 %
AUF ALLES
MEN s. Oliver-Shop WOMEN
MODE HAGEMANN HÖVELHOF
33161 Hövelhof - Kurze Str. 1 (Einkaufsstraße) Tel. 05257-2344
Sonderangebote bis 50 % reduziert.

Tolle Ballons mit individueller Beschriftung!

PALLONCINO
DAS BALLONSTÜBCHEN

So bleiben Geschenke in schöner Erinnerung!

Das Highlight für Ihre Geburtstags-feier!

Verschiedene XXL-Zahlen, 120 cm hoch.

Kirsten Henkemeyer

Besuch uns

Feldweg 7 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
TELEFON 05207 872 29
MOBIL 0151 615 681 58 oder 0151 442 547 36
E-MAIL palloncino.dasballonstuebchen@gmail.com
WEB www.palloncino.de
ÖFFNUNGSZEITEN NEU
Montag-Freitag 14.30-18.30 Uhr | Samstag 10-15 Uhr

Der Förderverein „Wasser für Labgar“ lädt zur Ausstellung ein:

Hövelhofer Lichterzauber

Der Gewinn geht an „Wasser für Labgar“

Fr, 06. - So, 08. November 2020

jeweils 10 - 18 Uhr
Kulturscheune im Schloßgarten, Hövelhof

- Weihnachtliches Handwerk von Floristmeisterin Ursula Gehle
- Püfferchen, Waffeln & Kaffee
  Auch zum Mitnehmen!
- Informationen über Wasser für Labgar e.V.

Schöne Dinge kaufen und Gutes tun!

Wasser für Labgar

www.foerderverein-wasser-fuer-labgar.de

SPIEKER Goldschmiede & Juwelier am Schloss · Fleitmann · EisGipfel · Pahl

Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

01.11.	**21. So. n. Trinitatis | Konfirmation:** Sonntagsgottesdienst mit Pfr. Richter	10.30 Uhr
03.11.	**Ökumenisches Friedensgebet**	18.00 Uhr
08.11.	**drittl. Sonntag im Kirchenjahr:** Sonntagsgottesdienst mit Pfarrer Richter	18.00 Uhr
15.11.	**vorl. Sonntag im Kirchenjahr:** Sonntagsgottesdienst mit Pfarrer Richter	10.30 Uhr
22.11.	**Ewigkeitssonntag:** Gottesdienst mit anschließendem Gang zum Friedhof	15.00 Uhr
29.11.	**1. Advent:** Sonntagsgottesdienst mit Pfr. Richter	10.30 Uhr

Die Sonntagsgottesdienste finden unter den aktuellen Auflagen des Landes NRW, der EKvW sowie dem erlassenen Hygieneschutzkonzept der Ev. Kirchengemeinde Hövelhof statt. Dieses finden Sie auf unserer Homepage unter

www.kirche.hoevelhof.de

Zur Zeit hat die Johanneskirche leider nur 120 Plätze, es besteht Maskenpflicht beim Ein- und Ausgang und auf Gemeindegesang muss weiterhin verzichtet werden. Am zugewiesenen Platz darf der Mund- und Nasenschutz abgenommen werden.

Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405
Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 09.00 bis 12.30 Uhr
oder nach Vereinbarung • in dringenden Fällen: 0 172 - 4 60 48 49

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405

Küsterin | Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 05257 - 934902

Organist | Matthias Duchow | Tel. 0176 - 53421381

Gemeindetermine

Kolping (Tanzkreis)	Jeder 1. und 3. So. im Monat Hubert Buck | Tel. 0 52 57 - 50 18 18
Kirchenchor	Donnerstags 17.30 Uhr
Café Babyzeit	Mittwochs 10.00 Uhr
Bläserkreis	Montags 19.00 Uhr (Erwachsenenprobe) Dienstags 15.30 Uhr (Jugendprobe) Frau Noeske | Tel. 05254 - 940397
Konfirmandencafé	Die Konfirmanden treffen sich unter der Leitung des Jugendreferenten jeden Do. um 17.30 Uhr im Georg-Kranz-Haus. 05.11. Singstar - ab 18.30 TeamerTreff 12.11. Kein KonfiCafé 19.11. Spieleabend 26.11. Mini-Adventskränze basteln (Anmeldung!)
Eltern-Kind-Treff	Montags und dienstags um 9.30 Uhr
Seniorencafé	Di., Do. und Fr. jeweils ab 9.30 Uhr
Hebammensprechst.	1. und 3. Mittwoch im Monat: 10.30 bis 11.30 Uhr
Handarbeitskreis	Dienstags um 18.30 Uhr im Evangel. Gemeindehaus. Ansprechpartnerin: Frau Thompson • Tel. 0 52 54 / 1 37 26

Wer zu einem Jubiläum einen Besuch wünscht, melde sich bitte im Gemeindebüro. Bei der Fülle der Aufgaben und Termine ist es leider nicht möglich, flächendeckend in der Gemeinde Besuche zu machen, mit ihrer Hilfe kommen wir aber sicher gerade Recht!

Hövelmarkt-Feeling im Zeichen der Corona-Pandemie

Symbolhafte Aktionen retten die Stimmung des größten Volksfestes ins kommende Jahr. Erfolgreicher Start für das neue CityCard-System.

Es war ein völlig anderer Hövelmarkt, der im Jahr der Corona-Pandemie in der Sennegemeinde über die Bühne ging. Corona-bedingt hatte der Verkehrsverein schweren Herzens entschieden, auf das große Volksfest Anfang Oktober zu verzichten. Doch so ganz wollten die Organisatoren nicht auf das Fest mit seiner mehr als 200-jährigen Tradition verzichten. Und so haben die Organisatoren versucht, mit zahlreichen symbolhaften Aktionen Corona-konform wenigstens einen Hauch der Stimmung des größten Hövelhofer Volksfestes bis zur nächsten Auflage im kommenden Jahr zu retten.

Zum Auftakt des Hövelmarktes wurde an der Wichmannallee das neue Bronzemodell des alten Hövelhofs, der Keimzelle der Sennegemeinde, enthüllt. Gefertigt hat es wieder der Paderborner Künstler Bernd Cassau, der auch das Ortskern-Modell entworfen hatte, das im Schlossgarten zwischen Bücherei und Jagdschloss steht. Bürgermeister Michael Berens enthüllte das Modell in Gegenwart von Günter Wichmann-Glaser als Vertreter der Grundstückseigentümer-Gemeinschaft und Hausbewohner Josef Brinkmann.

Mit einem Hubsteiger ging es anschließend in den Schlosspark. Dort bauten Peter Hils und Juri Tschekin vom Bau- und Servicebetrieb der Gemeinde gemeinsam mit einer kleinen Abordnung von Handwerkern, die auch schon beim Aufbau beteiligt waren, den kleinen Maibaum ab, der während der Bauarbeiten auf dem Hövelmarktplatz nach historischem Vorbild am Jagschloss einen provisorischen aber historisch belegten Platz gefunden hatte.

An gleicher Stelle fand auch die Handwerkerehrung statt, die eigentlich Teil des Maibaum- und Radelfestes ist, das traditionell im Frühjahr stattfindet. Geehrt wurde Andre Kipshagen, der neue Leiter des kommunalen Bau- und Servicebetriebs. Kipshagen, der den Posten von Erwin Brüggemeier übernahm, hat seine Meisterausbildung im Metallbauerhandwerk erfolgreich abgeschlossen. Tischlermeister Jürgen Lienen nahm gleich doppelte Glückwünsche entgegen: Vor 30 Jahren hat er seinen Meister gemacht und nach Jahrzehnten als Angestellter gerade die bisherige Tischlerei Fromme übernommen. Ebenfalls geehrt wurden die Gesellen Jean Michel Brummel (Kraftfahrzeugmechatroniker, B&K) und Jonathan Pollok (Zimmerer, Förster Holzbau).

Symbolhafte Handwerkerehrung: Jörg Horstkötter (Volksbank Delbrück-Hövelhof), Bürgermeister Michael Berens und Verkehrsvereins-Geschäftsführerin Angelika Schäfer (hinten von links) bei einer außergewöhnlichen Handwerkerehrung. Corona-Konform wurden Jürgen Lienen, Andre Kipshagen, Jean Michel Brummel und Jonathan Pollok (vorn von links) für ihre Leistungen geehrt.

Die Erinnerung an den alten „Hövelhof" wurde deutlich aufgewertet (v. l.): Günter Wichmann-Glaser, Josef Brinkmann, Bürgermeister Michael Berens und Verkehrsvereins-Vorsitzender Hubert Böddeker bei der Enthüllung des Bronze-Modells an der Wichmannallee.

Am ersten Freitag im Oktober hatte auch das CityCard-System Premiere, und beim Abendshopping wurden bereits zahlreiche neue BonusCards bei den 26 teilnehmenden Händlern und Gastronomen ausgegeben. Richtig rund ging es in der Kulturscheune, wo die vorbestellten Hövelmarkt-Tüten mit den Leckereien rund ums Fest ausgegeben wurden. Insgesamt mehr als 500 Tüten gingen über den Tresen. Fast wie in alten Zeiten verlief die Hövelrallye. Zum achten Mal schickte der Automobilclub am Tag der Deutschen Einheit 54 Starter auf eine 133 Kilometer lange Strecke durch den Kreis Lippe und Teile des Paderborner Landes. Auf der Strecke galt es verschiedene Prüfungen zu bestehen. Natürlich ging an diesem Feiertag auch ein Trabant P 601 mit vielen schmucken Old- und Youngtimern auf die Strecke. ■

Getränke Hüwelhans
Festwirt • Hubert Hüwelhans
Getränkeabholmarkt
Zieglerstraße 1| 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66
e-mail: huewelhans@web.de

Ausgabe von Schulmaterial

Die Schulmaterialienkammer der evangelischen Johannes-Kirchengemeinde an der Breslauer Straße 2 ist am Mittwoch, 11. November, von 16 bis 17 Uhr geöffnet. Unterstützt werden alle Hövelhofer Kinder von Geringverdienern mit sozialem Leistungsbezug. Mitzubringen seien ein gültiger Ausweis oder Pass und eine Liste der benötigten Schulmaterialien sowie ein gültiger ALG-II-Bescheid oder ein Berechtigungsnachweis. Nur dann kann kostenlos Schulmaterial ausgegeben werden. Der Zutritt zum Gemeindehaus kann nur unter Beachtung aller Corona-Schutzmaßnahmen gewährt werden. Gäste müssen sich in eine Liste einschreiben, eine Maske tragen sowie Hände desinfizieren, der Mindestabstand ist einzuhalten. Fragen beantwortet dienstags von 15 bis 18 Uhr und freitags von 9 bis 12 Uhr Herr Kaiser unter Telefon 24 05.

Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

Tragbar - Second Hand Laden
Der Laden an der Von-der-Recke-Straße 1 ist jeweils donnerstags und freitags von 14 bs 17 Uhr und samstags von 10 bis 13 Uhr geöffnet. Selbstverständlich muss auch im DRK-Kleiderladen von allen Kunden ein Mund-Nase-Schutz getragen werden. Um den Mindestabstand einhalten zu können, dürfen nur wenige Kunden gleichzeitig den DRK-Kleiderladen besuchen.

Monatstreff 60Plus
Interessierte Senioren treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus Hövelhof. Voranmeldung bei Gisela Dubbi (Tel. 58 06) oder Inge Jantz (7 08 99 44).

Weitere Infos: www.drk-hoevelhof.de und bei Facebook

Absagen beim VdK

Die aktuelle Pandemie-Lage hat dem Sozialverband VdK keine andere Wahl gelassen. Wie die Hövelhofer Ortsgliederung mitteilt, müssen sowohl die Jahreshauptversammlung als auch die Adventsfeier ausfallen. Gründe sind die Ungewissheit der weiteren Entwicklung und die hohe Zahl von schutzwürdigen Personen in der Mitgliedschaft.

Gedenken an die Opfer von Krieg und Gewalt

Gedenkfeier zum Volkstrauertag am 14. November

Am Volkstrauertag wird auch in Hövelhof wieder der Opfer von Gewalt und Krieg gedacht. Die Gedenkfeier beginnt am Samstag, 14. November, um 18 Uhr an der Mahn- und Gedenkstätte im Schlossgarten. Dort ist genügend Platz, um die Hygienevorschriften umzusetzen. Die Gedanken richten sich an diesem Tag an Kinder, Frauen und Männer aller Völker. Getrauert wird um die Toten durch Terrorismus und politische Verfolgung, durch Flucht und Vertreibung, durch Zugehörigkeit zu einem anderen Volk. Die Teilnahme an der Feierstunde zum Volkstrauertag ist laut den Organisatoren auch ein Bekenntnis für eine friedliche Zukunft auf Versöhnung und Frieden unter den Menschen und Völkern. Kleine Möglichkeiten dazu, hat jeder. Alle Menschen können helfen, den Frieden zu sichern.

Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!
Anja Grabenströer-Tobisch
Ärztl. geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin

Seit 1992 für Ihr Wohlbefnden unterwegs mit
Fußpflege und Massagen
Abend: Tel. 05207/9871340
Tag: Mobil 0173/9760896
Nur Hausbesuche
Termine nach telef. Vereinbarung

grosser
Ihr Malermeister seit 50 Jahren.
- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

Gunther Wolff
Tischlermeister
Möbel • Fenster • Türen
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports
Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99
Waldweg 14
33161 Hövelhof
GW Ihr mobiler Tischlerservice

WOHNMOBILE ZU VERMIETEN
auch für Winter-Caravaning
TRAVELJUNKY
Industriestr. 2 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257 / 935 7928
Mail: info@traveljunky.de | www.traveljunky.de

Gardinen & mehr
Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff
Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen
Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe
werden von uns fachgerecht verarbeitet.
Katharina Otto • Hirtenweg 24a • 33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 52 60 oder Mobil 0151/19450378

Malerfachbetrieb
Matthias
Müller
• Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
• Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung
Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de

R&L REDLICH & LEONARD GbR
Küchenarbeits-platten
Verkauf, Zuschnitt, Be- und Verarbeitung von
Küchenarbeitsplatten nach Ihren Maßen und Wünschen
Anfertigungen von Eckverbindungen aller Art
Über 200 Dekore in den Tiefen 60, 90 und 120 cm lieferbar
Wir bieten Ihnen GUTE und SCHNELLE Bearbeitung,
gute sachkundige Beratung auch bei schwierigen
Lösungen, guten Service und kurze Lieferzeiten
33154 Salzkotten, Ziegelei-Töpker-Straße 6, Gewerbegebiet Berglar
Tel. 0 52 58/93 08 78, Fax 93 14 55
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8-12 Uhr · 12.30-15.30 Uhr

PAMA
Werbetechnik

– Fahrzeug- Vollverklebung und Teilverklebung
– Beschriftungen
– Sichtschutz

Patrick Marxkors | Westfalenstr. 5 | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257 / 7070557 | Mobil: 0176/ 70804241
E-Mail: p.marxkors@web.de
www.pama-werbetechnik.de

Fünfte Auflage der Wunschbaum-Aktion

Dieses Jahr gibt es den Hövelhofer Wunschbaum bereits zum fünften Mal. Gerade jetzt in der Pandemie, in der viele Menschen von Kurzarbeit betroffen sind und sich alle vielen Herausforderungen stellen müssen, bekommt nicht jedes Kind zu Weihnachten seine Wünsche erfüllt. Wenn in der Familie das Geld knapp ist, muss auch bei Geschenken gespart werden. Hier kann der Wunschbaum helfen. Gedacht ist diese Aktion für Kinder bis einschließlich 16 Jahre, deren Eltern Wohngeld, Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe oder Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz erhalten. Die Familien erhalten ab Montag, 2. November, pro Kind einen Wunschzettel mit einer kurzen Beschreibung der Aktion beim Sozialamt, der Wohngeldstelle oder bei „Brot & mehr“. Die ausgefüllten Wunschzettel (im Wert bis höchstens 20 Euro) müssen bis Freitag, 20. November, in die Wunschboxen im Foyer des Rathauses oder bei „Brot & mehr“ eingeworfen werden. Die Wünsche am Baum werden anschließend anonymisiert. Ab Ende November/Anfang Dezember können alle Hövelhofer Bürger und mögliche Gehilfen des Christkinds die Wünsche erfüllen und die Zettel vom Weihnachtsbaum im Rathaus und im E-Center pflücken. Bei Rückfragen stehen Birgit Schier (Tel. 63 44) und Julia Henke (Tel. 93 45 89) zur Verfügung.

Backstube®
Austerschmidt
Herz & Handwerk seit 1887

Wir sagen

Da der Netto Getränkemarkt (Paderborner Str. 35) in Hövelhof schließt, müssen auch wir unser Fachgeschäft am Netto-Getränkemarkt schließen. Wir bedanken uns bei unseren treuen Kunden und würden uns freuen, Sie in Zukunft, nur wenige hundert Meter entfernt, in unserem Fachgeschäft im Netto (Zur Post 8) begrüßen zu dürfen.

Unsere neue Hövelhofer Snackkarte: nach dem Kauf von 10 Snacks ein Snack gratis erhalten.

Neuer Fotokalender zur Senne ist da

Die AG Naturfotografie der Biologischen Station hat zum zweiten Mal einen Fotokalender zur Senne erstellt. In jedem Monat wird eine Senne-typische Tier- oder Pflanzenart vorgestellt. Neben exzellenten Naturfotografien gibt es zu jeder Art auch informative Texte. Typische Pflanzen und Tiere der Senne sind oft klein und auf den ersten Blick unscheinbar. Beschäftigt man sich aber etwas näher mit ihnen, bieten sie viele interessante Details zu ihrer Biologie, zum Aussehen und zu ihrem Lebensumfeld. Die Fotos stammen von Naturfotografen aus der Region, die sich zu einer „AG Naturfotografie" in der Biologischen Station zusammengeschlossen haben. Mit dem Kalender möchte die Biologische Station nicht nur auf die Senne als einer der wichtigsten Naturlandschaften in Deutschland aufmerksam machen, sondern Menschen anregen, sich auch mit den kleinen und manchmal unscheinbaren Arten zu beschäftigen, die man auf Spaziergängen entdecken und beobachten kann. Den Kalender gibt es in örtlichen Buchhandlungen, in der Biologischen Station und an einzelnen anderen Verkaufsstellen zum Preis von 19,50 Euro.

Bauarbeiten in der Staumühler Straße beendet

Neue Hauptwasserleitung sorgt für bessere Versorgung

Die Baumaßnahme für die Verlegung der Gasleitung des Versorgers Westfalen Weser Netz (WWN) sowie die Verlegung der neuen Wasserleitung der Gemeinde im Bereich Staumühler Straße/Ecke Mergelweg bis zur Übergabestation an der Oberen Bielefelder Landstraße ist beendet. Die Tiefbauarbeiten wurden durch das Tiefbauunternehmen Schlotmann in Zusammenarbeit mit Fachleuten der Rohrleitungsbau-Firma Bökmann aus Delbrück ausgeführt. Der Abschluss der Maßnahme ist laut Gemeinde der erste von vielen weiteren Schritten des Wasserwerkes und biete die Gelegenheit, mit der Trinkwasserversorgung in Hövelhof „in Richtung Zukunft zu gehen". Das Wasserwerk plane in den nächsten Monaten und Jahren weitere Neuverlegungen, um so „kontinuierlich eine Optimierung des Trinkwassernetzes anzustreben".

Beide Leitungen konnten im Boden verlegt werden.

Der Vorteil, die Maßnahme zusammen mit dem Energieversorger WWN durchzuführen, lag auf der Hand. Das Wasserwerk sah darin die Gelegenheit, dass die umfangreichen Tiefbauleistungen nur einmal umgesetzt werden mussten, da beide Leitungen versetzt in einem Leitungsgraben Platz gefunden haben. Durch die Kooperation konnte die WWN und auch die Sennegemeinde mindestens 20 Prozent der Herstellungskosten einsparen.

Die Trinkwasserversorgung und die Aufrechterhaltung des Infrastrukturnetzes im Gemeindegebiet gewinnt laut Gemeinde immer mehr an Bedeutung, denn zusätzlich zum Trinkwasser, sei es wichtig, auch die Löschwasserversorgung aufrecht zu erhalten. Auch in den Außenbereichen Hövelhofs hat die Versorgung mit Trinkwasser zugenommen. Durch das Wachstum der Gemeinde werden immer neue Wohngebiete erschlossen, die mit Trinkwasser versorgt werden müssen. Daher habe sich die Gemeinde dafür eingesetzt, den Querschnitt der neuen Hauptwasserleitung an die gestiegene Bevölkerungszahl anzupassen. Trotz der neuen und zusätzlichen Maßnahmen werde es jedoch immer schwieriger, in heißen Sommermonaten die Mengen an Trinkwasser zur Verfügung zu stellen. Größtenteils hängt es damit zusammen, dass die Förderkapazitäten gerade auch bei den Wasserwerken begrenzt sind und durch Rohrreibungsverluste auch das vorhandene Leitungsnetz an seine Kapazitätsgrenzen stößt. In den letzten Jahren seien vermehrt die Anträge für die Installation von Gartenzählern für die Gartenbewässerung und auch zur Befüllung von privaten Poolanlagen gestiegen. Dies führt gerade in den heißen Sommerperioden dazu, dass benötigtes Trinkwasser in den Gartenflächen der Bürgerinnen und Bürger versickert. Die Gemeinde erinnert daran, auch in Zukunft bewusst mit dem Lebensmittel Trinkwasser umzugehen. ■

Heinke Gärten
planen und gestalten

Ihr Fachbetrieb für
• Garten- & Landschaftsbau
• Natur- & Schwimmteichbau
• Bepflanzung & Gartenpflege
• Zäune, Mauern & Gabionen
• Pflaster- & Natursteinarbeiten

Heinke Gärten • Bentlakestraße 119 • 33161 Hövelhof • 05257-932761
www.gartenbau-heinke.de

KÜS
Kfz-Prüfstelle
Hövelhof / Sennelager
Die Prüfstelle mit Sympathie und Sachverstand.

Gewerbegebiet
»Achsenschmiede«
Tel. 05257 / 943140-0
Fax 05257 / 943140-33

Öffnungszeiten
Mo - Fr 13 - 17 Uhr
2. Sa im Monat 09 - 13 Uhr

Wir sind dabei!

CITYCARD SYSTEM Hövelhof

Termine der Schützenbruderschaft im November

Dienstag, 03. November Bataillons-Vorstandsversammlung um 19.30 Uhr im SuB

Samstag, 28. November Laubharken der Hövelrieger Kompanie

Die Schützen der Hövelrieger Kompanie treffen sich am Samstag, 28. November, zum alljährlichen Laubharken rund um die Herz-Jesu Kirche, auf dem Friedhof und an der alten Schule. Um 8 Uhr sind alle Schützen der Kompanie aber auch jedes Gemeindemitglied aufgerufen, mit entsprechenden Gartengeräten (Harke, Rechen, Forke) teilzunehmen.

Reformhaus Fortkord empfiehlt besonderen Honig

Manuka-Honig ist ein Blütenhonig, den Bienen in Neuseeland aus dem Nektar der wilden Manukapflanze (Leptospermum scoparium) gewinnen - ein Naturprodukt, das laut Foto & Reformhaus Fortkord aus Schloß Holte wegen seiner besonderen Eigenschaften in aller Welt geschätzt wird. Manuka-Honig sei der erste Honig, der umfassend erforscht und dessen bemerkenswerte natürlichen Eigenschaften anerkannt worden seien. Manuka habe eine lange Geschichte als angesehene Heilpflanze, die traditionell von den neuseeländischen Maori als Heilmittel verwendet werde.

MD
Abdichtungstechnik & Sanierung GmbH
Feuchte Räume? Nicht mit uns!

alles. richtig. dicht.
Innen- und Außenabdichtung Keller + Rissverpressung nach ZTV-Ing. + Horizontalsperren + Balkonsanierung + Arbeits- und Dehnfugenbänder +++ Gel-Injektion + Bautenschutz + Sachverständiger für Schäden an Gebäuden + Baugutachten + Mauerwerkstrockenlegung
www.md-abdichtungstechnik.de | 05257. 93 83 50

Wir bauen für Sie um!
Der Verkauf geht in unserem Wagen vor dem Geschäft weiter!
Danke für Ihr Verständnis!
Hofbäckerei Niermann
33161 Hövelhof • Schmiedeteich 5 • Tel.: 0 52 57 / 93 76 410

Pflanzenfrevel auf dem Friedhof in Riege

Auf dem Rieger Friedhof gab es in der letzten Zeit Beobachtungen und Beschwerden, dass Bäume oder Sträucher auf dem Friedhofsgelände beschädigt oder eigenmächtig entfernt wurden. Unter anderem wurde eine große Efeupflanze, die bereits einen dicken Stamm gebildet hatte, durchtrennt. Die Bäume und die vielen Sträucher auf dem Friedhof haben eine besondere Funktion für die Ökologie. Sie bieten Vögeln, Fledermäusen und Insekten Schutz und Lebensraum, welchen es gilt, als Waldfriedhof zu erhalten, wie der Kirchenvorstand mitteilt.

Die Kirchengemeinde weist darauf hin, dass keine Bäume oder ähnliches Gehölz ohne Absprache mit den Verantwortlichen der Kirchengemeinde eigenmächtig entfernt werden dürfen. Die Grundlage dafür bilde die Friedhofssatzung. Sofern es Fragen, Anregungen, oder Schwierigkeiten mit Bäumen oder Pflanzen gibt, wenden Sie sich bitte im Vorfeld an die Friedhofsverwaltung oder den Kirchenvorstand. Zudem wird erneut darauf hingewiesen, dass die Abfallbehältnisse auf dem Friedhof ausschließlich für Friedhofsabfälle und nicht für private Hausmüllentsorgungen gedacht sind. Dies verursache zusätzliche Kosten, die sich unter Umständen in künftigen Gebührenkalkulationen widerspiegeln könnten.

Reifen Center 4trendys®
Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more
www.reifendiscount-shs.de
für PKW, Transporter und Motorräder. Montage auch von Runflat- UHP- und Extrem-Breitreifen!

Außerdem: Spurprüfung u. Korrektur Dellenentfernung
Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.
Kattenheider Weg 24 • 33161 Hövelriege
Tel.: 0 52 57 / 93 02 56 • Mobil 0170 / 475 56 94
Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400m links auf den Hof.
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5km, nach Avia 600m rechts in den Kattenheider Weg.

Hotel Victoria
Weihnachtsbuffet bei uns!

Gastlichkeit mit Herz und Tradition –
Schlafen, Genießen, Tagen, Relaxen, Hochzeiten, Trauungen

25. und 26. Dezember
11:30 - 14:30 Uhr
Haben Sie schon Pläne für Ihr Weihnachten?
Schlemmen Sie genüsslich nach Herzenslust an unserem großen Weihnachtsbuffet
39,50 EUR pro Person
JETZT RESTPLÄTZE FÜR 2020 SICHERN!

Hotel Victoria
Silvester zu Hause

Gastlichkeit mit Herz und Tradition –
Schlafen, Genießen, Tagen, Relaxen, Hochzeiten, Trauungen

Unser Silvestermenü
köstliches 3-Gänge Menü
sicher verpackt und abholbereit
mit Weinempfehlung
34,50 EUR pro Person
korrespondierende Weine (2 Flaschen 15,00 EUR)
Am 31.12.2020 bis 18.00 Uhr (Abholzeit).
Bestellung bis 27.12.2020 möglich.
JETZT SCHNELL IHR SILVESTERMENÜ SICHERN!
Follow us on Instagram
Find us on Facebook

Bahnhofstraße 35 - 33161 Hövelhof - +49 (0)5257 93770 - mail@93770.de - www.93770.de
Selbstverständlich halten wir die Abstands- und Hygienevorschriften im Haus ein.
Aufgrund der Coronaentwicklung sind kurzfristige Änderungen im Ablauf und Programm zu entschuldigen, z.B. Menü zum Abholen.

Manfred Oekenpöhler
IMMOBILIEN

Sie mögen es großzügig?
Dann ist diese Immobilie
genau das Richtige für Sie!

In absolut ruhiger Wohnlage von Hövelhof liegt dieses gepflegte Einfamilienhaus. Die Immobilie ist ideal für Sie geeignet, wenn Sie ein Haus mit einem ausgezeichneten Platzangebot erwerben möchten. 2 Vollgeschosse mit insgesamt ca. 207 m² Wohnfläche und weitere ca. 65 m² Nutzfläche stehen im Dachgeschoss zur Verfügung. Das Grundstück hat eine Größe von ca. 1.200 m².
Das Haus ist teilunterkellert. Eine Garage mit angrenzendem Schuppen gehört mit zum Angebot. Die Immobilie präsentiert sich in einem grundsoliden und gepflegten Zustand, dennoch stehen Renovierungs- bzw. Sanierungsarbeiten an. **Kaufpreis: 449.000 €** zzgl. 3,48 % Käuferprovision inkl. MwSt.
Energieausweisangaben: BA 178,3 kWh/(m²*a), Gas, Bj. 1992, Klasse F

33758 Schloß Holte-Stukenbrock | Hauptstraße 23 | Telefon: 05207 - 44 05 | www.Immobilien-Oekenpoehler.de
ivd MITGLIED IM IVD IMMOBILIENVERBAND DEUTSCHLAND

· JUBEL/ STURDY · GARCIA · MAXIMO · HAPPYGIRL ·
STERNTALER · S. OLIVER · SANETTA
BLUE EFFECT · S. OLIVER · TOPO
Lollypop Kindermoden
SUPER NOVEMBER-ANGEBOT!
20%
auf alle Mützen und Handschuhe
Kleine & Große Weihnachts-Geschenk-ideen
Schloßstraße 23 · 33161 Hövelhof · Tel. (05257) 6361
· FEETJE/B&D · HAPPYGIRL · GARICA · JUBEL/STURDY ·

Realschüler stellen in der Bücherei aus

Schülerinnen und Schüler der Klasse 6c der Franz-Stock-Realschule haben mit ihrer Lehrerin Monika Krollmann in der Senne-Bücherei eine Ausstellung zu einem Leseprojekt eingerichtet. Im Rahmen des Deutschunterrichtes hatten sie das Jugendbuch „Die Insel ist zu klein für uns Vier“ von Gerry Greer und Bobb Ruddick gelesen. Im Anschluss an die Lektüre waren während des Lockdowns mit Hilfe von digitalen Aufgaben Lesetagebücher erstellt worden. Ganz nach Michael Endes Motto „Lesen ist Kino im Kopf“ wurden dann so genannte Lesekisten erstellt, in denen Schüler und Schülerinnen Inhalte des Buches, die sie besonders angesprochen hatten, kreativ umsetzten. Da in der Lektüre ein Baumhaus eine wichtige Bedeutung hat, wurde dieses häufig nachgebastelt. Ein Teil dieser Lesekisten ist in der Senne-Bücherei zu sehen.

Individuell - Schnell - Zuverlässig
• Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- oder den Heimbereich wünschen
• Verwendung von hochwertigen und besonders strapazierfähigen Outdoorstoffen, z.B. SWELA SOFT, weiterentwickelter Markisenstoff, trocknet schnell, permanent wasserabweisend
• Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss und waschbar
• Wendekissen in kariert, gestreift und uni
• made in Germany
die kissenmacher
Herbstzeit ist Gemütlichkeit!
Die Kissenmacher · Anita und Dieter Iskens
Oestervenn 37 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 0 52 07/9 91 35 61 · Fax 0 52 07/9 91 35 62
info@die-kissenmacher.de · www.die-kissenmacher.de

Schüler Nachhilfe
Jetzt informieren und anmelden!
• In den Fächern: Mathe, Englisch, Deutsch, Französisch, Latein
• Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Schüler
• Kostenloser Probeunterricht
• Probemonat
• Online Nachhilfe
schon ab 7,75 € für 45 Min
INFO-HOTLINE: 05257-5049870 www.lern-insel.com
Beratung vor Ort: Di. - Fr. 14.00-17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung
Hövelhof Hövelmarkt 9 (über dem Einstein)
LernInsel

christian pollmeier
Ideen nach Maß!
Christian Pollmeier
Wassermannsweg 53
33161 Hövelhof
Fon: 05257.933516
Mobil: 0171.5821244
• individuelle Carports & Überdachungen
• hochwertiger Trocken- & Akustikbau
Trennwände, abgehängte Decken, ...
• Beratung, Planung & Ausführung
www.dacarpo.de

FRANK'S VINOTHEK & WEINBAR
Kleine Geschenke
erhalten die Freundschaft!
Wir packen gerne Ihre
kleinen und großen
Weihnachtsgeschenke
aus unserem Sortiment
für Sie privat und Ihre Geschäftsfreunde!
Allee 25 . 33161 Hövelhof . Tel. 05257 - 938125
info@franks-vinothek.de . www.franks-vinothek.de

SICHTBARE SICHTHÜLLEN
senne products
www.senneproducts.de

Rieger Kirche im Licht der Farben

Da das bekannte und beliebte Lichterfest an der „Alten Schule“ in Riege diesmal coronabedingt ausfallen musste, haben Aktive der Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege in Kooperation mit der katholischen Kirchengemeinde Herz Jesu Hövelriege eine Alternativveranstaltung durchgeführt. So hieß es Ende September in Riege erstmals „Kirche im Licht der Farben“. Bereits am Vortag bauten die Organisatoren mit freundlicher Unterstützung von Michael Maciejewski eine umfangreiche Lichtinstallation rund um die Rieger Kirche auf, die am besagten Termin die Besucher der Veranstaltung erfreuen sollte. Als Höhepunkt fand unter Einhaltung der Corona-Regeln am Samstag eine Freiluft-Vorabendmesse mit Pastor Jürgen

Drüker auf dem ebenfalls illuminierten Kirchplatz statt. Musiker der Bundesschützen-Blaskapelle Hövelriege sorgten dabei für den klangvollen Rahmen. Leider setzte kurz vor Beginn der Messe der für den Abend angekündigte Dauerregen ein, sodass der erhoffte Besucherandrang ausblieb. Rund 40 Gläubige trotzten jedoch dem Wetter und nahmen am Gottesdienst teil. Die Organisatoren denken bereits über eine Neuauflage im kommenden Jahr nach - dann hoffentlich wieder in Kombination mit dem Lichterfest am Dorfschulmuseum.

Dorfgemeinschaft erhält Heimatpreis

„Heimat ist Lebensqualität und schafft Verbundenheit in Zeiten, wo uns vieles zu trennen scheint. Es müssen daher Initiativen und Projekte gefördert werden, die lokale und vor allem regionale Identität und Gemeinschaft und damit Heimat stärken“, heißt es in den Richtlinien über die Vergabe des Heimatpreises des Kreises Paderborn, der 2019 ins Leben gerufen worden ist. Auch in diesem Jahr hatte Landrat Manfred Müller dazu aufgerufen, Vorschläge für die Vergabe des Heimatpreises im Gesamtwert von 10.000 Euro einzureichen. 27 Vorschläge erreichten das Kulturamt des Kreises Paderborn. Eine der Preisträgergruppen kommt aus Hövelhof. Es ist die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege. In der Begründung des Kreises Paderborn heißt es, dass sich die Dorfgemeinschaft „in vielfältiger Weise“ für die Belange der Bürgerinnen und Bürger aus Hövelriege und Riege einsetzt. Hierzu zählten insbesondere das Dorfschulmuseum mit historischem Schulunterricht sowie die Bewirtschaftung der Streuobstwiese mit 50 Apfelsorten. Die Dorfgemeinschaft ist bereits 1994 gegründet worden und zählt heute rund 200 Mitglieder. Ihr Vorsitzender ist Ferdinand Stöppel. Weitere Preisträger des Heimatpreises 2020 sind die Initiativgruppe „Bildstöcke und Wegekreuze“ aus Bad Wünnenberg und der Bürgerverein Weiberg.

ELEKTRO BELIKOW
MEISTERBETRIEB
Bentlakestr. 93
33161 Hövelhof
Mobil: 0171/9578577
Elektriker ab sofort gesucht
info@elektro-belikow.de | www.elektro-belikow.de

Wir reparieren Ihre Uhr

Uhrmacher Biebricher
Zertifizierter Meisterbetrieb
Eichenweg 14
33758 Stukenbrock
Tel. 05207/87643
www.Uhrmacher-Biebricher.de

SIMON TAXI
Auto - Fahrdienste
Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)
Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

Wir sagen DANKE für Ihre Treue

SVEN REDDEKER LINKS **&**
FLORIAN DESCHER RECHTS

EDEKA center LÜNING

CAROLA JÜRGENS LINKS **&**
DIRK OSTERMANN RECHTS

GUT & GÜNSTIG

Wir können BEIDES!

Starke Eigenmarken für dauerhaft günstiges Sparen!

\+

LÜNING | Karte

=

AUF DAUER GARANTIERT GÜNSTIG VERSPROCHEN

Markenprodukte zum kleinen Preis für cleveres Sparen!

Lindt · LEIFHEIT · KRAFT · sodastream · Coca-Cola · ONLY · Melitta

...und viele mehr!

EDEKA center Hövelhof | Bielefelder Str. 19 | 33161 Hövelhof
sb LÜNING Hövelhof | Elli-Markt Hövelhof | Ferdinandstraße 2 | 33161 Hövelhof

EDEKA center LÜNING

elli ...frisch, gesund & lecker!

sb LÜNING

elli ...frisch, gesund & lecker!

BRIGITTE HAAK LINKS **&**
BEATE AUSTERSCHMIDT RECHTS

sb LÜNING mein Kaufhaus

Das bieten wir Ihnen:

- LÜNING Geschenkkarte
- Freundliche Mitarbeiter
- Bequemes & großzügiges Parken
- Super Service & Beratung
- LÜNING Kundenkarte

HÖVELHOF

Seit 40 Jahren beim Autohaus Protte

Wolfgang Renneke (r.) feiert sein Firmenjubiläum. Jürgen und Elisabeth Protte gratulieren dem Jubilar.

1980 begann Wolfgang Renneke als Geselle beim Ostenländer Autohaus Protte. Seitdem hält der Hövelhofer dem Betrieb die Treue. Im Rahmen einer Feier dankten Elisabeth und Jürgen Protte dem Jubilar: „Durch seinen Ehrgeiz, Fleiß und sein persönliches Engagement hat Wolfgang Renneke einen wesentlichen Beitrag zur Firmenentwicklung geleistet. Seine Fachkenntnis, Freundlichkeit und Kollegialität werden von allen Kunden und Kollegen sehr geschätzt.“ Mit seinen 40 Jahren Betriebszugehörigkeit ist Wolfgang Renneke fester Bestandteil der über 50-jährigen Chronik des Autohaus. Nach dem Start im Autohaus Protte als Geselle legte Wolfgang Renneke 1987 erfolgreich seine Meisterprüfung ab und steht den Kunden bis heute mit Rat und Tat zur Seite.

25-jähriges Betriebsjubiläum bei Sander

Am 2. November feiert Martin Berens sein 25-jähriges Betriebsjubiläum als Maurer beim Hövelhofer Bauunternehmen J. Sander. Geschäftsführer Matthias Sander dankt dem Jubilar für die langjährige und gute Zusammenarbeit. Mit seiner Teamfähigkeit und Loyalität habe Berens einen großen Beitrag zum Erfolg des Unternehmens geleistet. Von der Handwerkskammer Bielefeld wird er für seine 25-jährige Tätigkeit mit einer Urkunde ausgezeichnet.

Erfolgreiches Tennisteam beim Verbandspokal

Von Juli bis September kämpften 436 Vereine in 635 Partien und 1.905 Matches um den neu eingeführten WTV-Vereinspokal des Westfälischen Tennis-Verbandes - und das Team des Hövelhofer Tennis Club Blau Weiß konnte groß abräumen. Nach fünf spannenden Spielen im Juli und August qualifizierte sich die Herren-Mannschaft mit Linus Göstenmeier, Arnd Huesmann, Matthaeus Lüdtke und Marco Schlichting durch Siege gegen den SV Heide Paderborn, Hörste-Garfeln, Esbeck, GW Paderborn und Cor Rheda für das Finale. Mitte September war die Tennisabteilung von Preußen Münster zu Gast auf der HTC-Anlage. Vor etwa 100 Zuschauern gab es zwar eine 1:2-Niederlage, doch der ersten Enttäuschung wich beim HTC-Quartett schnell dem Stolz, von 77 teilnehmen Mannschaften in ihrer Leistungsklasse den Vizetitel erreicht zu haben. Außerdem erspielten sie einen 250-Euro-Gutschein eines Tennis-Ausstatters für den Verein.

Die Münsteraner Finalgegner mit den Hövelhofern Linus Göstenmeier, Arnd Huesmann, Matthaeus Lüdtke und Marco Schlichting.

Etwa eine Woche später brachen beim HTC zudem Jubelstürme aus. Aus Kamen kam vom Verband die Einladung zum Verbandstag im Februar 2021, in dem der Club als „Sieger der Vereins-Challenge" ausgezeichnet wird. Erster von 436 Vereinen, nachdem für jeden Verein Punkte berechnet und durch teilnehmende Teams geteilt wurde. In dieser Rangliste hatte der HTC den besten Quotienten und erhält neben dem Siegerpokal einen weiteren 1.000-Euro-Gutschein, 25 Eintrittskarten für die Noventi-Open 2021 in Halle und einen großen Karton Spielbälle.

HC Hövelhof und TuSG Augustdorf erneuern Kooperation

Der HC Hövelhof und die TuSG Augustdorf wollen die bestehende Zusammenarbeit im Bereich des Handballsports in den Gemeinden Augustdorf und Hövelhof fortsetzen. Zum 1. Juli wurde die SG Sandhasen-Augustdorf-Hövelhof gegründet. Gemeinsam möchten die beiden Stammvereine den Handball als Breitensport fördern und insbesondere die Jugendarbeit verbessern. Nachdem Ende letzten Jahres die Auflösung der bestehenden HSG Augustdorf/Hövelhof beschlossen und veröffentlicht wurde, kam es zu zahlreichen Gesprächen zwischen den Vereinen und den Verantwortlichen des Handballs. Im Rahmen der Gespräche wurde deutlich, dass eine enge Zusammenarbeit für die Zukunft des Handballs in den beiden Sennegemeinden unverzichtbar ist. Es handelt sich bei der neuen Spielgemeinschaft nicht nur um eine Namensänderung, sondern auch die Ziele und Vorhaben haben sich geändert: es habe sich ein anderes und nachhaltigeres Verständnis für den Handballsport in Hövelhof und Augustdorf etabliert, welches darauf abziele, auch im Amateurbereich professionellerer zu arbeiten, um Kindern und Jugendlichen eine sportliche Perspektive bieten zu können, heißt es in einer Mitteilung. Die Sandhasen seien weiterhin auf Nachwuchssuche und freuen sich auf alle, die den Handballsport kennenlernen möchten. Informationen finden Interessierte auf der Internetseite www.sg-sandhasen.de.

An- und Verkauf

Brennholz getrocknet u. gesiebt zu verkaufen.
0 52 57 / 46 37

Kaufe Pelze, Teppiche, Bernstein, Modeschmuck, Uhren und Zinn - Jonny-Peter Reichmann.
0 15 22 - 3 70 11 81

GESUNDHEITSPRAXIS
SONJA POHLMEIER
Individuelle Angebote:
Bei psychosomatischen Beschwerden, Ängsten, Unruhe und Stress für mehr Energie im Leben
Tel: 05257-9360177
www. gesundheitspraxis-pohlmeier.de

Gelegenheit: Liebherr Einbaukühlschrank, NP 400 €,- für 200,- €, Liebherr Einbaugefrierschrank NP 800,- € für 400,-€. Rechnungen vorhanden. Beide Geräte 3 Jahre alt. Zusammen für 550,- €.
0 52 94 / 93 26 50

2 Poäng Ikea Schwingsessel mit 1 Hocker neuwertig. Zus. 120,- €.
0 52 57 / 9 46 90 00

Immobilienmarkt

Hövelhof-Zentrum: helle Wohnung 1. OG, 1 Zimmer, Wohnküche, Bad, Balkon, 55 qm, abschließbarer PKW-Stellplatz, KM 360,- € + 80,00 € NK, ab dem 01.01.2021 zu vermieten.
Chiffre-Nr. 011001

Doppelhaushälfte in Hövelhof, 160 qm mit Garten und Garage, zum 1.3.2021 zu vermieten.
0 1511 - 5 76 41 66

Wir suchen für einen unserer Mitarbeiter
eine Wohnung in Hövelhof und Umgebung.
Der Mitarbeiter befindet sich in einem unbefristeten Arbeitsverhältnis und sucht eine 50-60 qm Wohnung bis ca. 500 € warm. Angebote bitte an:
sandra.korona@conta-clip.de
Tel. 05257 9833-0
CONTA-CLIP Verbindungstechnik GmbH
Otto-Hahn-Straße 7
33161 Hövelhof

zu kaufen gesucht:
Einfamilienhaus oder Mehrfamilienhaus Raum Hövelhof und Umgebung
(darf auch sanierungsbedürftig sein)
F. Obermeier
Tel. 05257/9774340

Büro/Praxisräume in Hövelhof ab 01.01.2021 zu vermieten, zentrale Lage, 2 Etagen (ca. 300 qm) zzgl. Lager/Keller (ca.100 qm) EG: 7 Räume, gr. Foyer, 2 WC, OG: 3 Räume, Abstellraum, Bad, WC, Fussbodenheizung (Gas), Miete VHB Bei Interesse bitte E-Mail an
Immobilie-Hoevelhof@gmx.de

Kleine, junge Familie sucht EFH in Hövelhof. Gerne ländlich bzw. ruhig gelegen.
0 151 - 70 80 16 91

Suche in Hövelhof zentrumsnah: 2-3 ZKBB (kein DG), 2020/2021 von ruhiger Rentnerin. Freundl. Angebote unter
0 157 - 35 38 63 72

GOLDANKAUF HAGEDORN
WIR KAUFEN
Goldschmuck, Alt- & Bruchgold, Zahngold, Modeschmuck, Edelsteine, Bernstein, Münzen, Militaria, Silber, Bestecke, Zinn, Kunst, Bronzen, Uhren, ganze Haushalte und Nachlässe
Carsten Hagedorn
Von-Ketteler-Str. 10 | PB-Elsen
Tel. 05254 8076176
Mobil 0171 3140632
Di.-Fr. 10-18 Uhr | Sa. 10-14 Uhr

4 Zimmer Dachgeschoß Wohnung in Hövelhof Riege zum 01.12.2020, Balkon, Garage, Keller, ca. 75 qm, günstiger Mietpreis.
0 171 - 4 42 22 28

Junges Ehepaar (31 u. 34) in Familienplanung, Lehrerin und Mediengestalter, sucht Haus mit Garten zum Kauf.
0 251 / 39 54 53 69
0 52 07 / 47 72
0 151 / 65 74 47 34

Alles unter einem Dach
Immobilien Lakämper
www.immobilien-lakaemper.de
Wir verkaufen Ihr Haus!
Einfach anrufen
05207/9584740

Stellenmarkt

Putzhilfe in Hövelhof ges. (freitags, ca. 2,5 Std.).
0 152 - 23 42 38 22

Für Praxis und Privathaushalt mit gr. Hund suchen wir ab Januar 2021 eine neue Putzhilfe für angemeldeten Minijob! Montag oder Dienstag Vormittag, Mittwoch und Freitag ab 13 h. Wöchtl. ca. 7 Std.. Bitte auf AB sprechen:
0 151 - 10 59 33 11

Höpfl's
Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen
- **Hausmeisterdienste**
- **Minibaggerarbeiten**
- **Gartenpflege**

Tel. 0173/9441327

Reinigungskraft
flexibel, gründlich und selbstständig arbeitend, auf 450 € Basis gesucht:
0 52 57 / 13 93 oder info@wilsmann.de

CONTACLIP
Seit über 40 Jahren vertrauen Anwender weltweit auf Komponenten der **CONTA-CLIP** Verbindungstechnik GmbH. Für unser Stammhaus in Hövelhof | Paderborn suchen wir Sie als:
Gärtner (m|w|d) - geringfügige Beschäftigung -
Die ausführliche Stellenanzeige und weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter: www.conta-clip.de/karriere/offene-stellen
Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen gerne über das Kontaktformular im Karrierebereich unserer Homepage oder per E-Mail zu.
CONTA-CLIP Verbindungstechnik GmbH Otto-Hahn-Straße 7 | 33161 Hövelhof
Ricarda Witte | bewerberservice@conta-clip.de Fon +49(0)5257.9833-0
www.conta-clip.de

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt
Elektriker / Elektroniker / Montagehelfer (m/w/d)
für die Installation, Wartung und Reparatur von Photovoltaikanlagen und Stromspeicher
(Arbeiten im Haus und auf dem Dach)

Für August 2021 suchen wir einen Auszubildenden als
Elektriker / Elektroniker (m/w/d)
Fachrichtung: Energie- und Gebäudetechnik

Wiesing Solartechnik GmbH & Co. KG
05257/938510 (Frau Wiesing) Info@wiesing-solartechnik.de

Fachbüro für Immobilien, Bauberatung und Finanzierung
www.immobilien-ulrich.com
Immobilien Ulrich

Hövelhof, ETW Bj. 2017, 2 Zi., Keller, hochwertige Einbauküche, Terrasse, gepflegt, KP 188.000 €
Hövelhof und Umgebung. Dringend gesucht, ein größeres Haus, ab Bj. 2000 und ein freistehendes kleines oder älteres Haus!

Sie haben eine Immobilie zu verkaufen?
Sie kennen jemanden, der verkaufen möchte?
Wir zahlen eine Tippprovision für eine realisierte Weiterempfehlung.
Wir helfen Ihnen professionell und schnell.
Rufen Sie an.
Allee 24-26 • 33161 Hövelhof • Tel. 05257/940950 oder 0170-1851144

Verschiedenes

Erfahrener Lehrer/Dozent bietet 1 A-Fitness in Deutsch und Englisch für die Schule oder den Beruf! Flexible Unterrichtsgestaltung (15 Euro á 60 Min.) durch differenzierte Materialien (z.B. engl. Zeitungen/Filme u.v.m.) möglich.
0 176 - 20 84 12 07

Gardinen Wasch Center
abnehmen • waschen • aufhängen
vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
Verkauf von Plisseeanlagen
Reinigung von Plissee und Lamellenanlagen
Infos unter Tel. 05250/7510 oder 0170/1084115
Christiane Schrader, Delbrück-Boke

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre.
0 52 57 / 60 81 ab ca. 18 Uhr

TeleSon Energieberatung. Weniger zahlen für Strom und Gas. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich über geprüfte Verträge. H.J. Meier:
0 163 - 4 09 00 02 (ab 17 Uhr)

Kurzurlaub
für Körper und Seele
Shiatsu und Aroma Massagen
Marita Dirkschnieder
Tel.: 05257 / 9369170

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Düsterhus, Ostenland:
0 171 - 5 81 73 87
und 0 52 57 / 42 25

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 8,00 Euro.
0 52 57 / 93 61 90

Alles rund um den Stempel finden Sie bei uns.
Wir beraten Sie gern!
druckerei epache
Hövelhof · Tel. 2438

befreiter Leben
Befreiter durch aufspüren und ablösen belastender Emotionen, auch telefonisch möglich. Seelisches Gleichgewicht wieder herstellen durch Reiki.
Maria Gröpper
Telefon 05257 9469000
www.befreiter.de

Absetzmulden für Gem. Müll, Boden, Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen Festpreis. Borgis Verwertungen:
0 52 05 / 7 25 53

Feiern Sie doch einfach im Bürgerhaus Espeln! Wir bieten Ihnen die passenden Räumlichkeiten für Geburtstage, Hochzeiten, Familienfeiern und vieles mehr ... **www.buergerhausespeln.de:**
0 160 - 92 34 03 78

Seit über 25 Jahren fertigt für Sie Möbel nach Maß
für den gesamten Wohnbereich
Tischlerei Thomas van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

Chiropraktik (Gelenkmobilisation) in der Kombination mit med. Massagen in der Praxis für Naturheilkunde • Kai Westerwinter • Heilpraktiker • Alter Markt 2 • 33161 Hövelhof:
0 52 57 / 7 07 12 80

Heilpraktikerin Psychotherapie - Marion Welschof - Lösungsfok. Kurzzeittherapie - Autogenes Training - Klangmassagen - Meditationen - Walking-In-Your-Shoes - **www.integrative-psychotherapie.net**
0 160 - 6 38 28 20

Click-Vinyl-Aktion
Nutzschicht 0,5 mm · Materialstärke 6,5 mm
Aussuchen - mitnehmen - selbst verlegen
Aktionspreis 21,95€/m²
inkl. Unterlage
SCHÄFERS
Fussboden GmbH
Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen
☎ 05250-982900

Chiffre-Anzeigen

Antworten auf Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nr. an:

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle in der
Tourist-Information
Schloßstr. 11 • 33161 Hövelhof

Trennungen, Lebenskrisen - bestimmte Probleme wiederholen sich immer wieder ... Erfahrene Heilpraktikerin Psychotherapie kann Ihnen helfen, probieren Sie es aus (auch online möglich):
www.integrative-psychotherapie.net
0 160 - 6 38 28 20

VORWERK
Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzyk
Tel. 01 73 - 3 12 67 64
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

Partyservice Mersch
33104 Sennelager, 05254/7228
Exclusive Grillseminare mit Weber- und Napoleon-Grills
Grillcatering
Napoleon-Grill-Händler | www.partyservice-paderborn.de

WWW.WOHNEN-UNTER-PALMEN-IN-NRW.DE
■ Bordinghouse und Ferienwohnungen für Ihren Urlaub und Ihre Mitarbeiter ■ Exklusiv und modern eingerichtete Apartments
WILSMANN apartmentvermietung
Wir brauchen Verstärkung!
Reinigungskräfte auf 450,00€ Basis gesucht.
9 frisch renovierte Doppel-Apartments und 9 neu gestaltete Boardingrooms für bis zu sechs Gäste – ideal für Familien, Gruppen und Handelsvertreter.
Wilsmann Apartmentvermietung
Jägerstraße 25 – 29
33161 Hövelhof
Telefon: +49 (0) 52 57 – 13 93
E-Mail: info@wilsmann.de
www.wohnen-unter-palmen-in-nrw.de
HÖVELHOF…BAD LIPPSPRINGE…DELBRÜCK..SCHLOSS HOLTE-STUKENBROCK.. SCHLOSS NEUHAUS

www.tölke-stukenbrock.de
TÖLKE Orthopädie - Schuhtechnik GmbH
… weil Deine Füße wertvoll sind!
bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

senneLeasing
strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing
Ihr Arbeitgeber für Hövelhof.
Wir sind für Sie da!
senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

Plattdeutscher Kreis Hövelhof

Wey witt dät Plattdöutske nich verkumen loten

Es ist eine denkwürdige Zeit, auch am Heimatzentrum. Veranstaltungen sind derzeit nur bedingt erlaubt, größere Gruppen gar nicht. Allerdings sind in diesem Jahr mehr Familien und Einzelwanderer unterwegs, die auch mal hereinschauen. Arbeiten, die normalerweise ständig laufen, um Haus und Hof zu erhalten und weiterzuentwickeln wurden erstmal auf das Notwendigste beschränkt. Eine gelungene Sache war die Brotbackaktion für die 500 Hövelmarkttüten des Verkehrsvereins. Drei Mal wurde der holzgefeuerte Ofen mit Kastenbroten voll bestückt, natürlich nach altem Rezept und mit viel Erfahrung und Einsatz. Das Ergebnis war bestens! So konnten einige Damen des Plattdeutschen Kreises am Tag darauf die Tütchen mit dem beliebten Brot ansprechend herrichten, um sie dann dem Verkehrsverein für das Vorhaben zu übergeben.

Erfreulicherweise konnte nach etwa zehn Jahren der alte Lanz Bulldog mit Glühkopf, Baujahr 1938, mal wieder durchstarten (Foto). Zuvor wurde allerdings erstmal einige Stunden geschraubt, gesäubert und eingestellt, danach sprang er dann sofort an. Zwei junge Männer hatten Interesse bekundet und sich an einem Samstag ehrenamtlich der Aufgabe gewidmet, ihr einziger Lohn - die Maschine sprang an.

Wanderabteilung | EGV im Verkehrsverein Hövelhof

- **Mittwoch, 11. und 25. Nov. | 14 Uhr**
  Kurzwanderung ohne Anmeldung

Treffpunkt für die Kurzwanderungen:
Wandertafel Von-der-Recke-Straße.
PKW erwünscht (Fahrgemeinschaften).
Länge der Wanderungen 5 - 7 km.
Ziele werden bei der Abfahrt besprochen.

- **Samstag, 14. November | Grünkohlwanderung**

Treffpunkt um 10 Uhr am Rathaus mit PKW (Fahrgemeinschaft).
Anmeldung bis zum 8. Nov. unter Telefon 2516 oder 977568.

Aktuell im Internet unter www.hoevelhof.de/wandern

Physiotherapie bei Ihnen Zuhause – für Privatpatienten und Selbstzahler.

Mobile Physiotherapie Irene Habrich

Telefon: 0 52 57/9 38 82 38
Mobil: 01 71/6 12 37 38
E-Mail: info@mobilephysio-habrich.de
www.mobilephysio-habrich.de

DELPHI

Griechisches Spezialitäten-Restaurant Delphi

Öffnungszeiten:
Täglich von 11.30 bis 14.30 Uhr und von 17.00 bis 23.30 Uhr • Montag ist Ruhetag (außer an Feiertagen)

Bielefelder Str. 40 • 33161 PB-Hövelhof
Fon: 05257 / 977 05 15

Wir bieten jeden Tag von dienstags bis freitags
ab 11.30 Uhr zahlreiche Gerichte zum günstigen Preis der Mittagskarte an.
Von Suppe, Salat, Vorspeise oder Hauptgericht haben wir Speisen anzubieten, gern auch zum Mitnehmen!

Feiern Sie ihre Weihnachtsfeier im kleinen Kreis bei uns und reservieren Sie jetzt!

Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen im November

80 Jahre	04. November	Johann Münsterteicher • Postweg 29
85 Jahre	04. November	Gisela Meiwes • Mühlenschulweg 32
85 Jahre	07. November	Hildegard Schier • Leuschnerstraße 10
91 Jahre	13. November	Inge-Lene Briem • Liemker Straße 14
Diamantene Hochzeit	17. November	Josef und Anna-Elisabeth Lipsewers • Strickstroot 64
93 Jahre	18. November	Helmut Brinkschröder • Steinhorster Straße 14
85 Jahre	20. November	Maria Lampe • Jöterweg 1
95 Jahre	22. November	Katharina Börger • Haspelkamp 3
91 Jahre	23. November	Cäcilia Klausfering • Klausheider Straße 46
85 Jahre	29. November	Maria Heining • Bielefelder Straße 8
85 Jahre	30. November	Heinrich Hövekenmeier • Am Bahndamm 33

HOLGER MEYER
BAGGER-ARBEITEN
ABBRUCHARBEITEN
KANALBAU
Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86

BmS
Birgit's mobiler Frisuren Service
Ihr ganz persönliches Haar Styling bei Ihnen zu Hause
Ich freue mich auf Ihren Anruf
Ihre Birgit Weber
05257 977099 0175 2347512 www.bmfs.eu

Ein herzliches Dankeschön
sage wir allen, die uns zu unserer
Goldhochzeit
mit Glückwünschen, Geschenken und Blumen
eine große Freude gemacht haben.

Brigitte und Ulrich
Antpöhler

KLEIN. STARK. SPARSAM.
179 €
Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers: 199,- €

STIHL
Die STIHL Benzin-Motorsäge MS 170:
- leistungsstarker und kraftstoffsparender 2-MIX-Motor
- leicht und handlich in neuem Design
- ideal zum Brennholzsägen und zum Bauen mit Holz

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik
Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249
33161 Hövelhof - Espeln

Herzlichen Dank
sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Vereinen, die uns zu unserer

Goldenen Hochzeit

mit Gratulationen bedachten.
Wir haben uns in dieser schwierigen Coronazeit sehr darüber gefreut.
Bleibt alle gesund!

Heinz und Renate Thorwesten
Hövelhof, im November 2020

Ein herzliches Dankeschön
sagen wir der Familie, den Nachbarn und allen Gratulanten, die uns zu unserer
Diamantenen Hochzeit
mit Glückwünschen, Geschenken und Blumen eine große Freude bereitet haben.

Maria und Josef Meier

Heinrich Fromme

* 12. Juni 1940
† 22. Nov. 2019

In dankbarer Erinnerung an unseren lieben Verstorbenen feiern wir das **erste Jahresseelenamt** am Sonntag, dem 22. November 2020, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Im Namen aller Angehörigen:
Georg Fromme

Hövelhof, im Oktober 2020

Mechthild Voß

geb. Ramsel

* 22.06.1936
† 24.09.2020

Du bist nicht mehr da,
wo Du warst,
aber Du bist überall,
wo wir sind.

Wir danken allen,
die sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen:
Erich Voß

Mit dem Tod verliert man einen lieben Menschen, aber niemals die mit ihm verbrachte Zeit.

In dankbarer Erinnerung feiern wir das

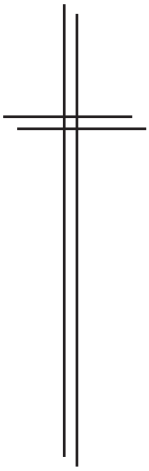
erste Jahresseelenamt

am Samstag, dem 7. November 2020
um 17 Uhr in der Pfarrkirche
zu Hövelhof.

Adolf Höddinghaus

* 09.01.1933
† 02.11.2019

Gertrud Höddinghaus und Familie



Alexander Dottai

* 18.02.1980
† 06.09.2020

Es ist sehr schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.
Tröstend ist es aber zu wissen, dass viele Menschen ihm so viel Freundschaft, Liebe und Achtung entgegengebracht haben.
Wir danken allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Arbeitskollegen, die mit uns gefühlt haben, besonders der Familie Liemke, der Firma Elha und der Firma Kaimann.

Familie
Dottai
Sauljan

Paula Werner

geb. Westerwinter

* 25.2.1932
† 1.10.2020

Wir werden dein Lachen und deine Herzlichkeit nie vergessen.

Wir danken allen,
die sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

DANKE

Brigitte Fortmeier
Ingrid Brockmeier
Reinhold Werner
mit Familien

ELEKTRO FORTMEIER
Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de

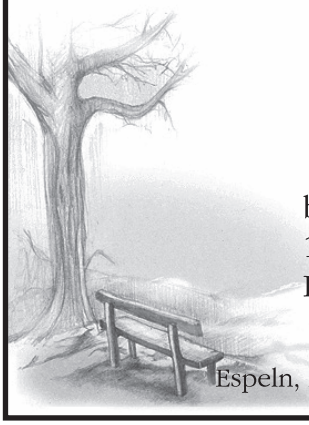
Das Familien-Radar

Das Familien-Radar, ein neues Onlineportal des Kreises Paderborn, ortet Angebote für Schwangere und Familien mit Kindern - von der Geburt bis zum Grundschulalter. Ganz bequem von unterwegs oder vom heimischen Sofa aus. Unter Federführung des Kreisjugendamts sind zahlreiche Angebote zusammengestellt worden, die per Suchfunktion, unterteilt nach Themen und Einrichtungen, ortsbezogen aufgerufen werden können. Wo gibt es Krabbelgruppen? Wie bekomme ich Kontakte zu Familien mit gleichaltrigen Kindern? Welche Kindergärten, Schulen, Vereine und Freizeitangebote gibt es? Wo finde ich Hilfe, wenn mir im Alltag alles über den Kopf wächst oder finanzielle Probleme die Familie zu ersticken drohen? Das Familien-Radar liefert Antworten auf Knopfdruck und ist auch für Beratungsstellen im Kreis eine Hilfe unter:

www.kreis-paderborn.de/familienradar

Martinsmarkt fällt aus

Die aktuelle Corona-Situation hat zu der Entscheidung geführt, den Martinsmarkt auf dem Campingplatz „Am Furlbach“ abzusagen. Die Scheune und das Gelände voller kreativer Angebote, die vielen Besucher, die freudig nach Geschenken stöbern, die Kinder beim Laterne basteln, die fröhlichen Kindergesichter beim Martins- und Fackelumzug, die Spannung, wenn St. Martin kommt - das alles passt nicht ins Corona-Jahr 2020 teilt Organisatorin Annette Auster-Müller mit und bittet um Verständnis für die Absage.



Wir gedenken unserer lieben Verstorbenen

Maria Meier

geb. Henke

* 22.12.1934 † 12.11.2019

beim ersten Jahresseelenamt am Samstag, dem 14.11.2020, um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Im Namen aller Angehörigen:

Fam. Günter Krogmeier

Espeln, im Okt. 2020

Bernhard Brink

* 17. September 1936

† 17. September 2020

Leuchtende Tage, nicht weinen,
dass sie vorüber, doch lächeln, dass sie gewesen.
Wir wissen, was wir ihm alles zu danken haben.

In den Stunden des Abschieds durften wir noch einmal erfahren, wieviel Verbundenheit und Wertschätzung Bernhard entgegen gebracht wurden. Herzlichen Dank sagen wir allen für das letzte Geleit, für die geschriebenen und gesprochenen Worte des Trostes, für die Blumen und die großzügigen Spenden für Grabschmuck.

Ursula und Daniel Brink

Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32

Alle Bestattungsarten
Traueranzeigen
Erledigung aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge

Wenn ich auch
gegangen bin,
solltet ihr wissen,
dass ich weiterlebe.
Wenn ihr mich braucht,
so flüstert meinen
Namen in
euren Herzen,
ganz leise,
und ich werde da sein.

Alois Sieweke
* 27. 2. 1946
† 23. 9. 2020

Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren, aber es ist wohltuend, so viel Anteilnahme zu finden. Dafür bedanken wir uns recht herzlich.

Im Namen aller Angehörigen:
Ingrid Sieweke
und Familie

Hövelhof, im Oktober 2020

Es gibt im Leben für alles eine Zeit:
eine Zeit der Freude, eine Zeit der Stille
und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

In Dankbarkeit sind wir allen verbunden, die unsere liebe Verstorbene

Gisela Rohlfing
geb. Brendle
** 13. Dezember 1938 † 20. September 2020*

auf dem letzten Weg begleitet und ihre Anteilnahme auf liebevolle Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Frithjof und Katharina
Dennis

Seglingshof
Sie planen eine Hochzeit, Tagung oder Familienfeier?
Wir bieten Ihnen das passende Ambiente in unserem alten Fachwerkhaus mit dem persönlichen Stil.
Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

Ihr Partner für gutes Hören!
Hörakustik Sporkmann
Birgit Sporkmann-Behrends
Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin
• kostenloser Hörtest
• Hörgeräteanpassung
Reparaturwerkstatt
• Individueller Lärmschutz
• Tinnitusberatung
• Otoplastiklabor
• Cochlear-Implant-Service
Allee 24-26, 33161 Hövelhof
Telefon 05257/935656
Direkt am Hövelmarkt
www.sporkmann-hoerakustik.de

Stil und Blüte
Monika Schniedermann
Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik
• Kreative Floristik
• Ideen-Sträuße
• Hochzeitsfloristik
• Blumen Service
• Keramik
• Pflanzenarrangements
• Geschenkartikel
• Florale Eventdekorationen
FLEUROP bringt's.
HÖVELHOF
Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845
Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 08.30 - 13.00 | Sonntags: 10.00 - 12.00
www.stilundbluete-hoevelhof.de

wir sind für Sie da

Tel. 05257/1482
Industriestraße 49, 33161 Hövelhof
www.dunschen-hoevelhof.de

Bildhauerei - Bestattungen - Blumengalerie
DUNSCHEN
direkt am Friedhof in Hövelhof
· Individuelle Natursteinarbeiten in 3. Generation
· Anfertigungen von Grabsteinen in Eigenproduktion
· Grabgestaltung und Dauergrabpflege
· Bestattungen aller Art, eigene Trauerhalle

SB-Kaufhaus kehrt zurück

Lüning eröffnet weiteren Markt an der Ferdinandstraße

Nach den Eröffnungen des neuen Edeka-Centers Lüning und des Elli-Markts in Hövelhof, folgte nun auch der dritte Lüning-Partner. Im selben Gebäude wie der Elli-Markt an der Ferdinandstraße 2 eröffnete das neue „SB-Lüning - mein Kaufhaus“ im Oktober erstmals seine Türen. Von außen fällt bereits die neu gestaltete Fassade in Kombination mit dem Elli-Markt auf, die zum Staunen, Bummeln und Verweilen einladen soll. Lüning kehrt mit der Neueröffnung nach 25 Jahren an den Ort der „SB-Halle“ zurück, die dort 1995 eröffnete und später zum E-Center umgebaut wurde. Auch für Marktleiterin Brigitte Haak, die selbst in Hövelhof wohnt, ist es ein sehr erfreuliches Wiedersehen. 1981 absolvierte sie im damaligen SB bereits ihre Ausbildung zur Verkäuferin.

Freuen sich über die Eröffnung des SB-Kaufhauses (v. l.): Beate Austerschmidt (Stellvertretende Marktleitung), Brigitte Haak (Marktleitung) und Marco Grunwald (Spartenleiter Non-Food).

Im Innenbereich des ehemaligen E-Centers haben die Wände einen neuen Anstrich erhalten, neue Kabel wurden verlegt und der gesamte Markt wurde mit einer neuen LED-Beleuchtung ausgestattet. Hierdurch will der Markt nicht nur aktiv einen positiven Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz leisten, sondern mit deutlich hellerer und freundlicherer Optik eine angenehme Einkaufsatmosphäre schaffen. Die großen Sortimentshinweise in den einzelnen Abteilungen sollen auf den ersten Blick für Übersichtlichkeit und Klarheit sorgen.

Beim Betreten stehen Kunden in der Abteilung „Wohnen und Schenken“, wo es eine große Auswahl an passenden Mitbringseln für jeden Anlass gibt, vom Geburtstag bis zur Hochzeit. Beliebte Markenmode für Sie & Ihn, inklusive Wäsche- und Strumpfsortiment finden modebegeisterte Hövelhofer ebenfalls im Markt. Darunter Marken wie Only, s.Oliver, Cecil und Street One für die Damen und Lerros und Tom Tailor für Herren. Im neuen SB Lüning dürfen sich Kunden zudem auf Alltagshelfer und Haushaltselektronik mit guten Angeboten freuen. In der Schreibwarenabteilung gibt es zudem alles für die perfekte Büroausstattung und die Schule. Vom Kopierpapier über Ordner bis zum Füller ist alles dabei. Die Kinderherzen werden beim Anblick der Spielwarenabteilung sicherlich höher schlagen. Besonders zur Weihnachtszeit gibt es hier eine riesige Auswahl für den Wunschzettel. Ein weiteres Highlight für die Hövelhofer sind die Geburtstagsboxen. Hier können sich die Geburtstagskinder eine Box mit ihren Wünschen zusammenstellen. Ein kleiner Hinweis auf der Einladung an die Gäste genügt und schon können die Gäste das passende Geschenk aus der Box aussuchen.

Angrenzend an die Spielwarenabteilung sind spannende Bücher für Klein und Groß sowie die bekannten Tonie-Boxen zu finden. Im Bereich der Elektroabteilung sorgen die angesagten Bluetooth-Boxen der Marke JBL für guten Klang. Ebenso wurde an die DIY-Freunde gedacht, sodass beim Heimwerken und in Sachen Fahrrad- und Autozubehör das Richtige dabei ist. Freundlich verabschiedet werden die Kunden dann in der modernen Kassenzone.

„Wir freuen uns, mit unserem Nonfood-Sortiment einen so wichtigen Standort wie Hövelhof zu bereichern. Als neues Kaufhaus vor Ort möchten wir neben den Hövelhofer Fachhändlern, Ansprechpartner für die Vereine, Schulen und Kindergärten sein. Sammelbestellungen zum Schulstart oder auch ein Kauf auf Rechnung sind nur ein kleiner Teil unseres Services“, so Lüning-Spartenleiter Nonfood Marco Grunwald. ■

Hunstig, Sporkmann-Vogler & Kröger
Rechtsanwälte & Notare

Der Präsident des Oberlandesgerichts Hamm
hat unseren Kollegen

André Kröger
zum Notar bestellt.

Wir freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit!

Hans-Georg Hunstig, Rechtsanwalt & Notar a.D.
Marita Sporkmann-Vogler, Rechtsanwältin & Notarin

Notar

André Kröger
Rechtsanwalt und Notar

Allee 24-26, 33161 Hövelhof, Tel. 05257/930570, www.ra-hunstig.de, kanzlei@ra-hunstig.de

Pride Mobility Products hält Menschen in Bewegung

Unternehmensbesuch des Bürgermeisters in der neuen Deutschlandzentrale an der Hövelrieger Straße

Ältere Menschen und mobilitätseingeschränkte Personen in Bewegung zu halten und ihren Aktionsradius zu vergrößern, ist das Ziel der Pride Mobility Products GmbH in Hövelhof. Seit Mai 2020 ist die Sennegemeinde Firmensitz der Deutschlandvertretung. In Europa ist Pride Mobility, in sieben Ländern vertreten, berichtet Daniel Buck, Geschäftsführer der Niederlassung, beim Unternehmensbesuch von Bürgermeister Michael Berens und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof.

Pride Mobility Products, 1986 gegründet, ist Weltmarktführer im Bereich der Elektromobilität, entwickelt Produkte für die persönliche Mobilität und engagiert sich für die Unterstützung von Menschen mit Mobilitätsstörungen in einem möglichst aktiven Leben. Zum Portfolio gehören vor allem Elektromobile und Elektrorollstühle. Im neuen Segment motorisch unterstützender Aufstehsessel sieht Buck einen weiteren großen Wachstumsmarkt. Weltweit beschäftigt das Unternehmen rund 550 Mitarbeiter. In Deutschland möchte das Unternehmen kräftig wachsen. Zurzeit stehen Buck und seinem Team 1.000 Quadratmeter angemietete Lager- und Werkstattflächen sowie 500 Quadratmeter Büroflächen für die deutschlandweit agierenden 14 Mitarbeiter zur Verfügung. Doch das Unternehmen möchte expandieren. Spätestens 2023 möchte die Pride Mobility Products GmbH in Hövelhof eigene Räume beziehen. Ziel des Geschäftsführers sind 4.000 Quadratmeter Lager- und Werkstattflächen sowie 1.000 Quadratmeter für Büroflächen. Die Mitarbeiterzahl soll in den kommenden drei Jahren auf 35 wachsen. Rund 20 Mitarbeiter sollen direkt am Standort Hövelhof arbeiten, heute sind es acht. Der Rest wird deutschlandweit im Außendienst und der Beratung tätig sein.

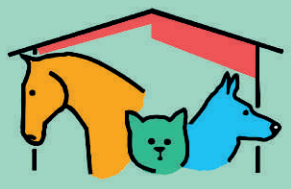
Auf dem Weg zur elektromobilen Freiheit: (v. l.): Thomas Westhof, Ann-Kathrin Stipanowsky, Daniel Buck und Bürgermeister Michael Berens.

Hövelhof ist nach Ansicht von Geschäftsführer Buck und seiner Assistentin Ann-Kathrin Stipanowsky ein strategisch guter Standort, um die Produkte europaweit an Fachhändler auszuliefern und ergänzende Anpassungsarbeiten vorzunehmen. Ergänzt wird das Lager in der Sennegemeinde durch einen Produktionsstandort für die Herstellung der hochwertigen Elektrorollstühle im niederländischen Enkhuizen. Die Elektromobile - bis zu 15 Kilometer pro Stunde schnell - werden vor allem in China und Vietnam gefertigt. Auch im Bereich der hochwertigen Quantum-Elektrorollstühle setzt das Unternehmen Akzente - egal ob besonders schmalbauende Fahrzeuge - 53 Zentimeter passen selbst durch jede Altbautür - oder besonders belastbare Fahrzeuge, die bis zu 275 Kilogramm tragen, ist alles möglich. Bei der Schulung der Nutzer setzt das Unternehmen auch auf Virtual Reality (VR).

Daniel Buck sieht große Wachstumschancen für den gesamten Rehamarkt. E-Mobilität ist für ihn ein Mehrwert, der den Menschen die Teilnahme am öffentlichen Leben erleichtert. Und für viele Senioren sind Elektromobile die konsequente Fortsetzung der Elektromobilität auf zwei Rädern, den Pedelecs. ■

Mobile Friseurin & Make -Up Visagistin BEATA
Ihr Haar in guten Händen!
Ich freue mich auf Sie.
Mobil 0176-44412288
Tel. 05257-5014280

Tierärztliches Gesundheitszentrum
für Klein- und Großtiere Dr. H. Vorbohle



...weil wir ein Herz für Tiere haben

Lange Str. 5 - 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: (05207) 5500 - www.tierarzt-vorbohle.de

SCHMIDT
malerfachbetrieb
einwandfrei gestalten & erhalten
☎ 0 52 57 / 12 34 | 0170 / 4 83 07 96 | Bentlakestr. 92 | 33161 Hövelhof | www.ds-maler.de | info@ds-maler.de

Volksbank-Vertreter zufrieden

Versammlung stimmt dem Kurs des Geldhauses zu

Die Vertreterversammlung der Volksbank Delbrück-Hövelhof, die aufgrund der Pandemie verschoben wurde, fand jetzt in Schöning statt. 50 stimmberechtigte Vertreterinnen und Vertreter folgten der Einladung und informierten sich über die Arbeit von Vorstand und Aufsichtsrat.

Jörg Horstkötter (v. r., Vorstand), Jürgen Kersting (Aufsichtsratsvorsitzender) und Rudolf Hagenbrock (Vorstand) bedanken sich bei Josef Dresselhaus und Uwe Graute (ehem. Aufsichtsratsmitglieder) für die gute Zusammenarbeit.

Von den Stimmberechtigten gab es 100 Prozent Zustimmung für den Jahresabschluss 2019. Im abgelaufenen Geschäftsjahr konnte die Kreditgenossenschaft nach eigenen Angaben ihre Position ausbauen, ein solides Wachstum verzeichnen und ein gutes Ergebnis auf dem Niveau des Vorjahres erreichen. Das Kundengeschäftsvolumen stieg um 7,5 Prozent auf 1,7 Milliarden Euro. Das Kundenkreditvolumen erhöhte sich um 5,6 Prozent auf 677,0 Millionen. Das betreute Kundenanlagevolumen wuchs um 82,6 Millionen auf 1.006,9 Millionen. Die Bilanzsumme stieg um 3 Prozent auf 784,2 Millionen Euro. Auch die Ertragslage stellt die Bank zufrieden. Sichtbarer Ausdruck des Geschäftserfolges im Jahr 2019 sind aktuelle Steuerzahlungen in einer Größenordnung von 2,1 Millionen Euro. Gut 2 Millionen Euro hat die Bank als Jahresüberschuss ausgewiesen. Die Vertreter haben eine Dividendenausschüttung in Höhe von 2,5 Prozent beschlossen. Diese wird den 17.300 Mitgliedern in den nächsten Tagen gutgeschrieben. Weitere vorgesehene 1,5 Prozent Dividende wurden aufgrund der Forderung der Bankenaufsicht vorgetragen und werden voraussichtlich im nächsten Jahr an die Anteilseigner ausgezahlt.

Josef Dresselhaus schied nach 32 Jahren als Mitglied des Aufsichtsrates aus Altersgründen aus. Als Dank für seine langjährige, ehrenamtliche Tätigkeit überreichte ihm Repräsentant Tobias Jasper die goldene Ehrennadel des Genossenschaftsverbandes. Neu im Aufsichtsgremium ist die 45-jährige Professorin Anita Eusterbrock. Die gebürtige Österwieherin lebt gemeinsam mit ihrer Familie in Kaunitz. Beruflich ist sie an der Fachhochschule für Betriebswirtschaft in Bielefeld tätig. Christian Hartmann und Vorsitzender Jürgen Kersting wurden für weitere drei Jahre in ihren Ämtern bestätigt und komplettieren das jetzt neunköpfige Aufsichtsgremium. ■

Löhr Bedachungen GmbH
Meisterbetrieb seit 1953
Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung
Zieglerstr. 12
33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 53 43
Telefax 0 52 57 / 64 07
info@loehr-bedachungen.de
www.loehr-bedachungen.de

Marco Weiß
Professionelle Baumpflege
RAL GÜTEZEICHEN
Baum PFLEGE
• Baumpflege
• Baumfällungen
• Baumgutachten/-Kataster
• Bodenoptimierung
33161 Hövelhof Tel.: 05257-935904
Mail: info@baumpflege-owl.de
www. baumpflege-owl.de

Marcus Friedrich
Renovierungen & Innenausbau
Schmiedeteich 4
33161 Hövelhof
Mobil: 0176 22 84 70 02
www.mf-renovieren.de
Qualität ist unsere Zukunft!
• Renovierungen • Bodenverlegung
• Trockenausbau • Türen

Werneke SPORTCOACHING
Ihr ganzheitlicher Coach für Bewegung, Ernährung und Entspannung.
Starten Sie jetzt durch!
werneke-sportcoaching.de

Haus Bredemeier
Gepflegt wohnen.

Caritas Altenzentrum

Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel.: 0 52 57 / 98 93-0
Fax: 0 52 57 / 9 8 93-900
www.caritas-hoevelhof.de
info@caritas-hoevelhof.de

Wohn- und Pflegeheim „Haus Bredemeier“
Anna Dusch
Tel.: 0 52 57 / 98 93-135
heimleitung@caritas-hoebelhof.de

Ehrenamtliches Engagement
Bettina Reller-Wiese
Tel.: 0 52 57 / 98 93-510
LeitungSD@caritas-hoevelhof.de

Tagespflege
Annika Sandbothe
Tel.: 0 52 57 / 98 93-153
LeitungTagespflege@
caritas-hoevelhof.de

Ambulante Pflege / Betreuung Wohngemeinschaften
Mechthild Piskol
Tel.: 0 52 57 / 98 93-504
0 52 57 / 93 83 94-13
Fax: 0 52 57 / 93 83 94-20
Mobil: 0 171 / 5 06 43 82
Leitung-sozialstation@
caritas-hoevelhof.de

Pflegestützpunkt Paderborner Straße 35 b
Mo. bis Mi. und Fr.: 8 - 12.30 Uhr.
Donnerstag: 13.30 - 17 Uhr
0 52 57 / 9 37 50 53

Hospizgruppe
Angelika Fortströer
Tel.: 0 52 57 / 98 93-504
Mobil: 0 160 / 7 84 21 66
Hospiz@caritas-hoevelhof.de

Hospizsprechstunde:
Dienstag von 16 bis 18 Uhr an der Paderborner Straße 35 b.
Aktuell finden keine Treffen der Hospizgruppe statt.

Spendenkonto
Für alle Bereiche, bitte Verwendungszweck angeben:
Volksbank Delbrück-Hövelhof e.G.
IBAN:
DE14 4726 2703 7814 6026 00
BIC: GENODEM1DLB

Die Kapelle des Hauses erstrahlt in neuem Glanz und soll nun den Namen „Marienkapelle“ tragen.

Kapelle im neuen Gewand

Es war schon viele Jahre geplant, dass die Kapelle des Altenzentrums neu gestaltet werden soll. Der sakrale Raum ist für die Einrichtung nach eigener Mitteilung sehr wichtig und wird für Hl. Messen, Andachten und Vorträge rege genutzt. Bislang war er aber eher steril und nüchtern, obwohl die Architektur viel Potential bietet.

Das ist nun anders: Der helle Raum ist erfüllt von Farbe und Freundlichkeit, das liegt vor allem an den bunten Fenstern, aber auch an der neuen Wandgestaltung. Zudem wurden neue Stühle angeschafft, die mit Lehne den Seniorinnen und Senioren mehr Sitzkomfort und Sicherheit geben. Mittelpunkt der Kapelle ist die große bunte Glasscheibe hinter dem Altar, die den Fokus des Besuchers sofort auf den Corpus richtet. Im multiprofessionellen Projektteam mit externer Beratung wurden diverse Entwürfe von Künstlern gesichtet. Die Wahl fiel auf die Glaskünstlerin Lea Schulze aus Vlotho, die mit klaren und farbenfrohen Strukturen punkten konnte:

www.glaskunstwerke.de

Umgesetzt wurde die Glaskunst von der renommierten Paderborner Glasmalerei Peters. Auch eine neue Orgel wurde angeschafft, so dass nun ein wirklich gutes Instrument zur Verfügung steht. Die Kapelle soll den Namen „Marienkapelle“ tragen. Aktuell sind noch keine Gottesdienste mit externer Beteiligung möglich. Bis dahin ist die Kapelle den Bewohnerinnen und Bewohnern vorbehalten. Die katholische und die evangelische Kirchengemeinde haben die Renovierung finanziell unterstützt. ■

Bundesfreiwilligendienst bei der Caritas in Hövelhof

Beruflicher (Neu-)Start?

Haus Bredemeier
Gepflegt wohnen.

Sie würden sich gerne im Bereich der Betreuung oder Pflege engagieren? Vielleicht sogar einen Beruf im pflegerischen Bereich ins Auge fassen und erste Erfahrungen dafür sammeln?

Dann sind Sie genau richtig bei uns!

Wir suchen für unser Seniorenzentrum, unsere Wohngemeinschaften oder unsere Tagespflege

Freiwillige (m/w/d) für den Bundesfreiwilligendienst

Ihre Aufgaben:
- Unterstützung unseres motivierten Teams
- Engagement in der Pflege oder im Betreuungsbereich möglich

Wir bieten Ihnen:
- Teilnahme an Fort- und Weiterbildung
- Kontakt mit vielen anderen Menschen
- Monatliches Taschengeld
- Und vielleicht eine neue berufliche Perspektive

Bewerbung per Mail (PDF) unter info@caritas-hoevelhof.de

Schutz vor COVID-19

Auch weiterhin gilt: Wer sich informieren möchte, wie die aktuelle Corona-Lage und die Besuchssituation im Caritas-Altenzentrum aussieht, kann am Empfang des Hauses anrufen unter Telefon 98 93 - 137. ■

Einstufungsmanagement

Das ambulante Pflegeteam unterstützt und berät dabei, den richtigen Pflegegrad zu erhalten. Das Erstgespräch ist kostenlos. Mechthild Piskol: Telefon 05257 / 9893-504. ■

Kostenfreie Beratung

Sprechstunden im **Pflegestützpunkt** an der Paderborner Str. 35 b.

Offene Sprechstunde: „Alles was im Alter und bei Pflegebedürftigkeit wichtig ist“ jeden Montag von 16.30 bis 19 Uhr.

Demenzsprechstunde für Angehörige von Menschen mit dementiellen Veränderungen am ersten Mittwoch im Monat, 16.30 bis 19 Uhr. Der nächste Termin ist der 4. November.

Zu den kostenfreien Beratungen ist keine Anmeldung erforderlich.

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Telefon 50 09-0
www.hoevelhof.de
info@hoevelhof.de

Bürgerservice

Montag 07.30 - 14.00 Uhr
Dienstag 07.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch 07.30 - 14.00 Uhr
Donnerstag 07.30 - 18.00 Uhr
Freitag 07.30 - 12.30 Uhr

Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 08.30 - 12.00 Uhr
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Tourist Information

Schloßstr. 11 • Tel. 5009-860

Öffnungszeiten
Oktober - April
Montag - Donnerstag:
09.00 - 12.30 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Freitag:
09.00 - 13.00 Uhr

Jobcenter Kreis Paderborn

Osterloher Straße 83 - 85
Ostenland
Telefon:
0 52 51 / 54 09-660

Kreisjugendamt

Kreisverwaltung Paderborn
Aldegreverstr. 10 - 14
Telefon 0 52 51 - 30 85 14
Dienstag 08.30 - 15.30 Uhr

Senne-Bücherei

Schloßstr. 7 • Tel. 5009-880

Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

NETZWERK CORONA HILFE HÖVELHOF

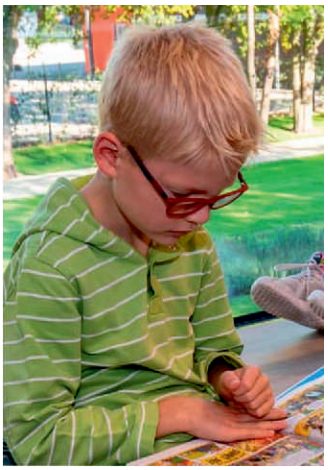
Terminvergabe für das Rathaus

Die kommende kalte Jahreszeit lässt die Zahl der Neuinfektionen mit dem COVID-19-Virus wieder steigen und damit steigt auch die Gefahr, sich mit dem Erreger zu infizieren. Um Besucher und Mitarbeiter des Rathauses vor einer möglichen Infektion mit dem COVID-19-Erreger zu schützen, bittet die Gemeindeverwaltung darum, sich vor einem persönlichen Besuch telefonisch bei der Sennegemeinde zu melden, um Anliegen zunächst auf diesem Wege mit den Mitarbeitern zu besprechen. Sollte ein persönliches Erscheinen notwendig sein, wird ein Termin nach vorheriger Absprache mit dem Mitarbeiter vereinbart. Für Anliegen, die die Beantragung eines Personalausweises, Reisepasses oder die An- und Ummeldung in Hövelhof betreffen, bitten die Mitarbeiter des Einwohnermeldeamtes um eine vorherige telefonische Terminvergabe, um lange Wartezeiten und ein erhöhtes Aufkommen von Menschenansammlungen im Rathaus zu vermeiden. ■

Ablesung des Wasserzählers

Das Wasserwerk der Sennegemeinde Hövelhof bittet die Eigentümer um Mithilfe bei der Ablesung der Wasserzähler. In der 45. Kalenderwoche (2. bis 6. November) werden allen Hauseigentümern Ablesekarten zugesandt, in denen die Wasserzähler aufgeführt sind. Hier seien der aktuelle Zählerstand der Wasseruhr und das Ablesedatum zu vermerken. Für die Jahresabrechnung werden die mitgeteilten Zählerstände bis zum Jahresende hochgerechnet. Sollten die Hauseigentümer den Zählerstand nicht mitteilen, müsse der Wasserverbrauch geschätzt werden. Die Ablesekarte soll bis zum 20. November an die Gemeindeverwaltung zurückgesandt oder dort abgegeben werden. Der Zählerstand kann auch per Online-Zählerstandsmeldung unter www.hoevelhof.de mitgeteilt werden. ■

Sennebücherei



Auch in diesem Herbst plant das Büchereiteam wieder viele Veranstaltungen rund ums Buch - natürlich unter den aktuellen Hygiene-Regeln. Der Bücherzwergentreff für die Kleinen, der bundesweite Vorlesetag, sowie ein Zeichenkurs „Zeichnen lernen wie Greg“ in Zusammenarbeit mit der VHS-vor-Ort stehen auf dem Programm. Ein „Poetry Slam-Workshop“, eine Lesung mit Werner Pfeil aus seinem aktuellen Roman „Schwurstein“, sowie weitere Vorträge gemeinsam mit der VHS-vor-Ort organisiert, sind ebenfalls geplant. Termine, Anmeldungen und weitere aktuelle Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen unter:
www.sennebuecherei.de

Schlotmann
Schlotmann Recycling GmbH
Containerdienst • Schüttgüter • Recyclinghof

Annahme & Entsorgung
• Baumischabfälle
• Sperrmüll & Bauschutt
• Papier & Pappe
• Holz & Grünabfälle

Verkauf & Lieferung
• Sand, Kies & Schotter
• Mutterboden
• Füllboden
• Natursteine

Rindenmulch & Rindenhumus jeweils 0-20 mm

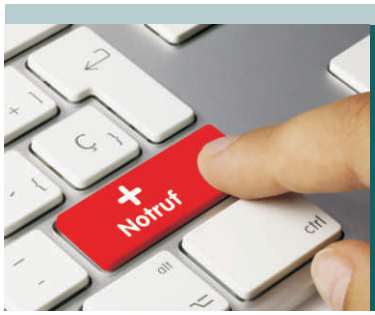
Mo-Fr: 7-17 Uhr • Sa: 8-12 Uhr

Schlotmann Recycling GmbH
Staumühler Straße 181 • 33161 Hövelhof
05257-93550 • www.schlotmann.com

Apotheken-Notdienst Nov.

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder
Tel. 08 00 - 0 02 28 33 (kostenfrei) • Handy 22833 (69 ct./Min.)

01	So	Löwen-Apotheke • Oststraße 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
02	Mo	Marien-Apotheke • Lange Straße 44 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 9 94 60
03	Di	Sonnen-Apotheke • Oststraße 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
04	Mi	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
05	Do	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
06	Fr	Senne-Apotheke • Schloßstraße 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
07	Sa	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 22 38 • Ostenland
08	So	Arminius-Apotheke • Holter Straße 4 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 32 93 • Stukenbrock
09	Mo	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Straße 442 • 33415 Verl • 0 52 46 / 16 17 • Kaunitz
10	Di	Bären Apotheke • Gütersloher Straße 35 • 33415 Verl • 0 52 46 / 70 28 28
11	Mi	Apotheke am Hauptbahnhof • Bahnhofstraße 40 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 14 90
12	Do	Le Mans-Apotheke • Le Mans-Wall 9 • 33098 Paderborn • 0 52 51 / 2 75 13
13	Fr	Drei Hasen Apotheke oHG • Westernstraße 27 • 33098 Paderborn • 0 52 51 / 2 22 66
14	Sa	Westfalen-Apotheke • Paderborner Straße 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 09 00
15	So	Sonnen-Apotheke • Oststraße 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
16	Mo	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Straße 26 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 9 78 00 • Elsen
17	Di	Löwen-Apotheke • Oststraße 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
18	Mi	Thune-Apotheke • Bielefelder Straße 161 • 33104 Paderborn • 0 52 54 / 93 50 50 • Sennelager
19	Do	Apotheke am Mühlenhof • Schloßstraße 10 • 33104 Paderborn • 0 52 54 / 9 97 80 • Schloss Neuhaus
20	Fr	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
21	Sa	Markt-Apotheke oHG • Bahnhofstraße 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 63 88
22	So	Senne-Apotheke • Schloßstraße 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
23	Mo	St. Dionysius-Apotheke • Von-Ketteler-Straße 20 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 61 12 • Elsen
24	Di	Apotheke Am Lichtenturm • Lichtenturmweg 41 • 33100 Paderborn • 0 52 51 / 6 45 55
25	Mi	Hubertus-Apotheke • Bahnhofstraße 58 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 12 23 • Schloß Holte
26	Do	Marien-Apotheke • Lange Straße 44 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 9 94 60
27	Fr	Pollhans-Apotheke • Bahnhofstraße 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 13 34 • Schloß Holte
28	Sa	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 22 38 • Ostenland
29	So	St. Christophorus-Apotheke • Bahnhofstraße 18 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 1 05 20
30	Mo	Apotheke am Holter Kirchplatz • Holter Kirchplatz 10 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 99 59 59



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfalldienstpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung von dringenden Hausbesuchen: Notfall-Nummer 116117

Giftnotrufzentrale 0228 - 19240

Auf einen Blick ...

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann & Dr. Smolnik	98510
Gesundheitszentrum Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois & Dr. Behrends	932700
Dr. Dr. G. Schneider, Dr. M. Schneider, H.-J. Kias, S. Callauch, Dr. R. Vogel, Dr. E. Rikus-Dee, A. Reinert	938000

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling & Dr. Rodenkirchen	6725

Internisten

Dr. Klawohn	2948

Zahnärzte

Jagemann & Jagemann	6602
Klufmöller & Kollegen	2828
Hanna	5494
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	3280
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	4990

Hebammen

Gehrke-Pietsch	1332
Meier-Löhr	1484
Podtschaske	932393
Samuel	0176-85600158

Tierärzte

Dr. Kluge	5505
Dr. Meier-Löhr	6771

Muvital
HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)

Im Internet unter www.muvital.de

Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Malerstudio DIPO
Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

FLIESEN RAGE ... Handwerk aus Meisterhand!
GELLERMANN
Ralf Gellermann
33161 Hövelhof
www.FLIESENRAGE.de
T: 0 52 57 / 94 05 70
M: 01 51 / 14 17 36 95

Für Küchen kenne ich nur ... eine Adresse

prisma® meineKüche!
PAUL ARENS KÜCHENWELTEN
Schubertstraße 1-3 | 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon: 05250 / 70540-0
E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de
PAUL ARENS KÜCHENWELTEN

Impressum

Hövelhofer Rundschau

Herausgeber & Redaktion
Verkehrsverein Hövelhof e.V.
V.i.s.d.P.: Geschäftsführerin Angelika Schäfer
Geschäftsstelle in der Tourist-Information
Schloßstraße 11 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 5009-863 • Fax 05257 - 5009-869
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Anzeigenberatung
Claudia Höwekenmeier
Tel. 0170 - 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen
Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 30. Nov. 2020

DIE CORONA-WARN-APP:
UNTERSTÜTZT UNS IM KAMPF GEGEN CORONA.

Die Bundesregierung

Jetzt die Corona-Warn-App herunterladen und Corona gemeinsam bekämpfen.

Laden im App Store
JETZT BEI Google Play

Stil und Blüte
Monika Schniedermann

Advents Zeit 2020

Coronabedingte Sonderöffnungszeiten

vom **15.11**.2020
bis **28.11**.2020

Montag bis Freitag
9.00 - 20.00 Uhr

Samstag
9.00 - 18.00 Uhr

Sonntag
10.00 - 15.00 Uhr

Ihr Floristikfachgeschäft
Stil und Blüte • Schloßstraße 23 • 33161 Hövelhof
Fon 05257 **3255** • www.**stilundbluete-hoevelhof**.de

DEIN **E-BIKE-PROFI**

IN HÖVELHOF & SCHLOSS HOLTE-STUKENBROCK

ÜBER 60 X **II. WAHL E-BIKES**

KALKHOFF AGATTU 3.I | 2. Wahl

Unser Finanzierungsangebot*:
Barpreis: 1.799,– € // Anzahlung: 0,– € // Nettodarlehensbetrag: 1.799,– €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.: 0,00 %
Effektiver Jahreszins: 0,00 %
Laufzeit: 36 Monate // Gesamtbetrag: 1.799,– €
Monatliche Finanzierungsrate: 49,97 €

Jetzt nur
49,97 €
monatliche Rate

*Ein Angebot der CreditPlus Bank AG, Augustenstr. 7, 70178 Stuttgart, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt.

2-Räder Fulland
Schröder Team Mobility GmbH & Co. KG | Industriestraße 19 | 33689 Bielefeld

Standort Hövelhof
Paderborner Str. 8
33161 Hövelhof
Tel.: 05257 9372 100

Standort Schloss Holte-Stukenbrock
Holter Str. 213
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: 05207 1243

www.fulland-zweirad.de